



# VERBANDSGEMEINDE RUNDSCHAU

Amtsblatt für die Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land und die Ortsgemeinden

• Althornbach • Battweiler • Bechhofen • Contwig • Dellfeld • Dietrichingen • Großbundenbach • Großsteinhausen • Hornbach  
• Käshofen • Kleinbundenbach • Kleinsteinhausen • Mausbach • Riedelberg • Rosenkopf • Walshausen • Wiesbach

43. Jahrgang

Donnerstag, den 4. Oktober 2018

Nr. 40/2018

Z  
W  
E  
I  
B  
R  
Ü  
C  
K  
E  
N  
  
L  
A  
N  
D

## Mausbacher Zeltkerwe

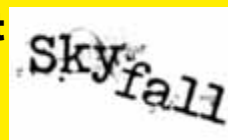
### ★ 20. Jubiläum ★

**Freitag, 12.10.2018**

**Kerwerock mit**



**&**



**Einlass: 19:30 Uhr**

**Samstag, 13.10.2018**

**Partymusik mit**



**Einlass: 19:30 Uhr**

**Sonntag, 14.10.2018**

**15:00 Uhr: Kerweredd**

**danach Kaffee & Kuchen im Kerwezelt**

**Montag, 15.10.2018**

**10:00 Uhr: Fröhschoppen**

**mit Stimmungsmusik & Kerweessen**

**19:00 Uhr: Livemusik**



**&**

**traditionellem  
Kälberwettbewerb**

© Angela Jakob

© Ines Pletz



FREITAG, 12.10.18  
19 UHR

KIRCHE ST. MARTIN GROSSBUNDENBACH

Konzert

# DUO II SOGNO

# HARFE & FLÖTE

Eintritt: 18 €, ermäßigt 14 €

[www.festival-euroclassic.eu](http://www.festival-euroclassic.eu)

Karten: VG Zweibrücken-Land | Tel. 0 63 32 - 80 62-0 und [www.ticket-regionall.de](http://www.ticket-regionall.de)

Wir bedanken uns bei unseren Förderern:

... bei unseren Sponsoren:

... und bei unseren Medienpartnern:



Veranstalter: TuS Bechhofen

12.-15.10.18

# 3. Bechhofer Zeitkerwe

**FREITAG**

## OKTOBERFEST

mit dem Musikverein Bechhofen



**SAMSTAG**

## KERWETREIBEN IM FESTZELT

mit

mit



**MONTAG**

## FRÜH- BIS SPÄTSCHOPPEN

mit





# Kerwe Battweiler 06.10. - 08.10. 2018

*Samstag 06.10.*

16.00 Uhr SPVGG II - SV HORN BACH  
18.00 Uhr SPVGG I - SPVGG WALDFISCHB./BURGALBEN  
20.30 Uhr LIVE-MUSIK IM SPORTHEIM MIT



*Sonntag 07.10.*

10.00 Uhr FRÜHSCHOPPEN IM FESTZELT AN DER  
KONRAD-LOSCHKY-HALLE  
14.30 Uhr KERWEREDDE "BEST-OF" MIT HIGHLIGHTS  
AUS DEN LETZTEN JAHRZEHNTEEN KERWE

*Montag 08.10.*

10.00 Uhr FRÜHSCHOPPEN MIT  
DEM MUSIKVEREIN  
OBERAUERBACH  
14.30 Uhr PARTY PUR MIT



EINTRITT: 3€

UNSERE KERWESPEZIALITÄTEN KOMMEN ALLE VON DER LANDMETZGEREI VOLLMAR AUS KLEINBUNDENBACH

# Mit Bibliotheken NEUES ENTDECKEN Bibliothekstage Rheinland-Pfalz

## Herzlich willkommen in der Gemeindebücherei Contwig

**Zu einem Leseabend mit  
der Krimiautorin**

**ELISABETH HERRMANN**

**Am Mittwoch, 24.10. 2018,  
19.00 Uhr, Rathaus**

Im Anschluss bieten wir ein  
gemütliches Beisammensein  
und servieren einen Imbiss  
mit Getränken; auch „Berliner  
Weiße“ mit und ohne Schuss

Eintritt 12,00 Euro



## ■ SPRECHSTUNDEN

### ■ Bürgersprechstunde des Bürgermeisters der Verbandsgemeinde

Bürgermeister Gundacker hält jeweils am 2. Donnerstag im Monat eine Bürgersprechstunde ab.

Termine können mit Frau Hellbrück, Tel. 06332/8062101 vereinbart werden.

### ■ Bürgersprechstunde der Gleichstellungsbeauftragten der Verbandsgemeinde

Die Gleichstellungsbeauftragte der Verbandsgemeinde, Frau Andrea Steuer-Anstätt, hält nach Vereinbarung in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, eine Bürgersprechstunde ab. Termine können über das Vorzimmer des Bürgermeisters (Frau Hellbrück) vereinbart werden, Tel.: 06332/8062-101. E-Mail der Gleichstellungsbeauftragten: Gleichstellung@vgzwland.de

### ■ Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauer Str. 18 - 20, 66482 Zweibrücken

Montag bis Donnerstag von 8.30 bis 12.00 Uhr  
und von 13.30 bis 16.00 Uhr

Freitag von 8.30 bis 12.30 Uhr

#### Dienstleistungsabend

Donnerstag von 16.00 bis 18.00 Uhr

#### Bitte beachten Sie folgende Ausnahmeregelungen:

Für den technischen Bereich der Bauabteilung und der Verbandsgemeindekasse gelten folgende Öffnungszeiten:

Montag bis Mittwoch von 8.30 Uhr bis 12.00 Uhr

Donnerstag von 8.30 Uhr bis 12 Uhr und 13.30 Uhr bis 18.00 Uhr

Freitag von 8.30 Uhr bis 12.30 Uhr.

Telefon 06332/8062-0, Fax 06332/8062999

E-Mail: info@vgzwland.de

E-Mail-Adresse Amtsblatt: amtsblatt@vgzwland.de

www.vgzwland.de

### ■ Schwerbehindertenrecht

#### Sprechtage des Landesamtes für Soziales, Jugend und Versorgung

Das Amt für Soziales, Jugend und Versorgung, Landau hält an jedem 2. Mittwoch im Monat in der Zeit von 9.20 Uhr bis 12.00 Uhr, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, einen Sprechtag ab.

Vorherige Terminvereinbarung ist erforderlich bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.: 06332/8062-204

### ■ Ehrenamtlicher Besuchsdienst der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land

Ansprechpartner: Herr Bernd Ibsch, Hauptstr. 15, 66484 Battweiler, Telefon: 06337 / 20 99 032, bernd.ibsch@pflegestuetzpunkte.rlp.de  
Auskünfte erteilt auch die Leitstelle „Älter werden“ der Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Karina Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331 / 809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Kontaktperson des Pflegekinderdienstes

Frau Krotschenko, Tel: 06331/809-561, Frau Kahlmeyer, Tel. 06331/809-196 und Herr Monz, Tel. 06331/809-211 bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz zuständig für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land.

### ■ Kindertagespflege

Vermittlung qualifizierter Tagesmütter zur individuellen Kinderbetreuung, Kreisverwaltung Südwestpfalz, Frau Weber, Tel: 06331 / 809 - 110

### ■ Ansprechpartnerin für Mobile Soziale Dienste und für Seniorenangelegenheiten (Seniorenbeauftragte)

Frau Frisch, Unterer Sommerwaldweg 40-42, 66953 Pirmasens, Telefon: 06331/809-333, k.frisch@lkSuedwestpfalz.de

### ■ Sprechstunde der Schiedsperson

Die Schiedsperson der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, Frau Angelika Küttner, ist jederzeit unter Telefon 06372/5727 (persönlich oder Anrufbeantworter) zu erreichen. Besprechungen finden nach vorheriger Terminvereinbarung vor Ort oder im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land statt.

### ■ Sprechstunden der Kreisjugendpflegerin

Die Jugendpflegerin, Frau Jessica Stadler, hält in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer Nr. 107 Sprechstunden ab. Termine können nach telefonischer Vereinbarung unter Tel.Nr. 06332/8062-220 festgesetzt werden.

### ■ Sprechstunde von Förster Leis

#### Revier Bechhofen

Zuständig für die Gemeindewälder Battweiler, Bechhofen, Contwig, Dellfeld, Großbundenbach, Käshofen Kleinbundenbach, Rosenkopf und Wiesbach

**telefonische Sprechstunden:** montags zwischen 17.00 Uhr und 18.00 Uhr telefonisch unter der Telefonnummer 06387/993537.

### ■ Sprechstunde von Förster Rolland

#### Revier Zweibrücken

zuständig für die Gemeindewälder Althornbach, Dietrichingen, Kleinsteinhausen, Mauschbach, Riedelberg und Walshausen.

Termin nach Absprache unter Tel. Nr. 01522 8851035

### ■ Sprechstunde des Privatwaldbetreuers

Die Sprechstunde des Privatwaldbetreuers, Herrn Uwe Bischoff, findet mittwochs von 15.30 Uhr bis 17.30 Uhr im Forstamtsgebäude, Erlenbrunner Str. 177, 66955 Pirmasens-Erlenbrunn, Tel.: 06331/14520, statt.

### ■ Öffnungszeiten

#### der Kommunalen Jobcenter

Die Dienststelle des Kommunalen Jobcenter in Zweibrücken, Maxstr. 1 (Gebäude der Sparkasse SWP) ist zu folgenden Zeiten geöffnet:

Montag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 16.00 Uhr

Donnerstag 08.00 Uhr - 12.00 Uhr

und von 14.00 Uhr - 17.00 Uhr

Darüber hinaus sind abweichende Terminabsprachen jederzeit möglich. Für den Bereich der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land: Tel.Nr. 06332/5699-0

### ■ Gemeindegewald

#### Großsteinhausen und Hornbach

Ansprechpartner: Uli Osterheld, Tel: 06398 / 993091

### ■ Finanzamt Pirmasens

Telefon 06331/711-0 (Fax: 06331/711-30950)

Öffnungszeiten des Service-Centers:

Montag + Dienstag 8:00 - 16:00 Uhr

Mittwoch + Freitag 8:00 - 12:00 Uhr

Donnerstag 8:00 - 18:00 Uhr

Internet: www.finanzamt-pirmasens.de

E-Mail: Poststelle@fa-ps.fin-rlp.de

Info-Hotline der Finanzämter: 0261-20 179 279

### ■ Arbeitsgericht

Das Arbeitsgericht Kaiserslautern - Auswärtige Kammern Pirmasens - hält jeweils am 2., 4. und 5. Donnerstag im Monat im Sitzungssaal 2 bzw. 4 des Pfälzischen Oberlandesgerichts Zweibrücken, Schlossplatz 7, 66482 Zweibrücken, einen Gerichtstag ab.

## ■ WICHTIGE RUFNUMMERN

### ■ Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Wendepunkt

Suchtberatung der Stadt Zweibrücken

Herzogstrasse 13, 66482 Zweibrücken

Tel: 06332/871- 564 oder 565

Fax: 06332/871-579

Email: drogenhilfe@zweibruecken.de

Anonyme und kostenlose Sprechstunden nach Vereinbarung

### ■ Frauenhaus Pirmasens

Email: frauenhaus-pirmasens@t-online.de, Tel.: 06331- 92626

## ■ IST Interventionsstelle bei Gewalt

Information und Beratung bei Gewalt in engen sozialen Beziehungen,  
Winzler Str. 20-24 (Eingang Neue Häfnersgasse), 66955 Pirmasens  
Tel.: 06331- 289431

## ■ Wasserversorgung und Kanalisation

Rufbereitschaft Wasserversorgung 0171-7777559  
Rufbereitschaft Kanalisation 0151-12105362

## ■ Pfalzwerke Netz AG

Stromversorgung 06841-90 62 15  
Störungen im Stromnetz 0800 79 77 77 7  
Störungsdienst Gas 0800-1003449 gebührenfrei  
Verbandsgemeinde-Verwaltung  
Zweibrücken-Land 06332-8062-0  
Kreisverwaltung Südwestpfalz 06331-809-0

## ■ Wehrleiter und Wehrführer

im Bereich der Verbandsgemeinde  
Verbandsgemeinewehrleiter Thorsten Preyer,  
66503 Dellfeld, Tel.-Nr. 0171-9556638

Ortsgemeinden	Wehrführer
Althornbach	Frank Böhm, Tel. 0160-2346797
Battweiler	Matthias Klos, Tel. 0172-6867242
Bechhofen	Martin Amann, Tel. 0179-4680479
Contwig	Arthur Lorenz, Handy-Nr. 0176 55 48 61 73
Dellfeld	Thorsten Preyer, Tel. 06336-1528
Dietrichingen	Theresa Schäfer, Tel. 06338-235
Großbundenbach	Oliver Bettinger, Tel. 0176-61597761
Großsteinhausen	Patrick Maske, Tel. 06339-2554546 Handy-Nr. 0151-10751381
Hornbach	Oliver Feix, Tel: 0176-63372959
Käshofen	Andreas Schumacher, Tel. 0177-2855736
Kleinbundenbach	Gerlinger Manfred, Tel. 06337-6278 Handy: 0171-4027140
Kleinsteinhausen	Thomas Leicher, Tel. 0178-6845535
Mauschbach	Marc Dahlhauser, Tel 0171-5018179
Riedelberg	Christian Mutzl, Tel. 0163-8369713
Rosenkopf	Tim Fuhrmann, Tel. 0160-7198708
Walshausen	Peter Zimmer, Tel. 0177-5640619
Wiesbach	Florian Buchmann, Tel. 06372-9919082, Handy-Nr. 015757189060

## ■ NOTRUF

### ■ Polizei- und Feuerwehr-Notrufe

(ohne Vorwahl)	
Polizei-Notrufe, Polizeiinspektion Zweibrücken	110
Feuerwehr-Notrufe	112
Polizei	
Polizeiinspektion und	
Kriminalbezirksdienststelle Zweibrücken	06332/976-0
Polizeiinspektion und	
Kriminalinspektion Pirmasens	06331/5200
Rettungsdienst - 1. Hilfe	
Rettungsleitstelle Landau	112
Deutsches Rotes Kreuz Zweibrücken	06332/97130
Deutsches Rotes Kreuz, Homburg	06841/2880
Arbeiter-Samariter-Bund Zweibrücken	06332/4824-0
Arbeiter-Samariter-Bund Pirmasens	06331/70026
<b>Krankenhäuser Zweibrücken</b>	
St. Elisabeth Krankenhaus	06332/82-0
Krankenhaus Pirmasens	
Städt. Krankenhaus	06331/7140
<b>Krankenhäuser Homburg</b>	
Universitätskliniken im Landeskrankenhaus	
Homburg	06841/16-0
Giftnotruf	06841/19240

## ■ BEREITSCHAFTSDIENST

### ■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst

Für die Gemeinden: Althornbach - Battweiler - Contwig - Dellfeld  
- Dietrichingen - Großbundenbach - Großsteinhausen - Hornbach  
- Käshofen - Kleinbundenbach - Kleinsteinhausen - Mauschbach  
- Riedelberg - Walshausen  
Notfalldienstzentrale im St. Nardini Klinikum (St. Elisabeth Kranken-  
haus) in Zweibrücken, Tel. 06332/9138210.

Die Dienstzeiten der Notfalldienstzentrale sind:

- Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr bis zum Folgetag, 7.00 Uhr
- Mittwoch von 14.00 Uhr bis Donnerstag, 7.00 Uhr
- Freitag von 16.00 Uhr bis Montag, 7.00 Uhr
- Am Vortag eines Feiertags von 18.00 bis zum nachfolgenden Tag, 7.00 Uhr

Für die Gemeinden: Bechhofen - Rosenkopf - Wiesbach:  
Ärztliche Bereitschaftsdienstzentrale Landstuhl beim St.- Johan-  
nis-Krankenhaus, Telefon 06371/19292

Montag, Dienstag und Donnerstag von 19.00 Uhr  
bis Folgetag 07.00 Uhr  
Mittwoch von 13.00 Uhr  
bis Donnerstag 07.00 Uhr  
Freitags von 18.00 Uhr  
bis Montags 07.00 Uhr  
an Feiertagen vom Vorabend 20.00 Uhr  
bis zum Folgetag 07.00 Uhr

### ===== Bereitschaftsdienstzentralen für Kinder und Jugendliche:

Kinderklinik Kohlhof, Neunkirchen  
samstags 8.00 Uhr bis montags 8.00 Uhr Tel. 06821 / 363-2002  
=====

Zahnärztlicher Notdienst: [www.zahnarzt-notdienst.de](http://www.zahnarzt-notdienst.de)

## ■ Dienstbereitschaften der Apotheken

Die Dienstbereitschaften der Apotheken im Bereich der Verbandsge-  
meinde Zweibrücken-Land sind unter folgenden Telefon-Nr. zu erfah-  
ren (aus dem Festnetz 0,14 €/Min. / Mobilfunknetz max. 0,42 €/Min.)  
Tel. Nr. 01805-258825-66484

für Althornbach, Battweiler, Dietrichingen, Großsteinhausen, Klein-  
steinhausen, Riedelberg und Walshausen

Tel. Nr. 01805-258825-66894

für Bechhofen, Käshofen, Rosenkopf und Wiesbach

Tel. Nr. 01805-258825-66497 für Contwig

Tel. Nr. 01805-258825-66503 für Dellfeld

Tel. Nr. 01805-258825-66501 für Groß- und Kleinbundenbach

Tel. Nr. 01805-258825-66500 für Hornbach und Mauschbach

## ■ Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation Thaleischweiler-Fröschen/ Zweibrücken-Land

Der Wochenenddienst der Ökumenischen Sozialstation, Hauptstraße  
15, 66484 Battweiler, ist unter der Tel.Nr. 06337/99500-0 zu erfragen.  
Sprechstunde für Alzheimer- und Demenzberatung. Termine nach Ver-  
einbarung unter Tel: 06337/99500-0.

## ■ Arbeitgeber-Hotline bei der Kreisverwaltung Südwestpfalz

Eine ganztägige Kontaktaufnahme ist unter der Hotline-Nummer  
06331/809-111 möglich.

## ■ Ärztliche Impfberatung

Telefonische Beratungen und Auskünfte zu Impfungen  
Frau Christine Barlet, Tel. 06331/809-413

## ■ WERTSTOFFHOF

### ■ Recyclinghof Contwig

Recyclinghöfe des Landkreises sind Entsorgungseinrichtungen, bei  
denen sowohl verwertbare Abfälle als auch bestimmte Problemabfälle  
aus Privathaushalten angenommen werden.

Der Recyclinghof Contwig befindet sich am Ende der Bahnhofstraße  
hinter dem Sportplatz., Tel. 06332/50496.

Öffnungszeiten:

Mo - Fr	08.30 - 12.00 Uhr 13.00 - 16.30 Uhr
Sa	08.30 - 12.00 Uhr

Am Recyclinghof sind amtliche Restmüllsäcke (60 Liter Inhalt) zum  
Preis von 3,98 EUR/Stück erhältlich.

Für weitere Fragen stehen Ihnen die Mitarbeiter der Kreisverwaltung  
zur Verfügung:

Abfall-Hotline für Privathaushalte: Frau Baldauf, Tel. 06331/809-218

Abfallberatung für Gewerbe, Dienstleistungsbetriebe, Schulen und  
Kindergärten:

Herr Müller, Tel. 06331/809-238

Bauschuttdeponien und Recyclinghöfe:

Herr Patrick Müller, Tel. 06331/809-123

Illegale Abfallablagerungen:

Herr Fidyka, Tel. 06331/809-219

# WIR GRATULIEREN

## Hinweis

Am 01.11.2015 ist das neue Bundesmeldegesetz (BMG) in Kraft getreten. Die Meldebehörde ist zukünftig nur noch berechtigt Auskunft zu erteilen bei Altersjubiläen ab dem 70. Geburtstag, jedem 5. weiteren Geburtstag (75, 80 usw.) und ab dem 100. Geburtstag jeder folgende Geburtstag. Ehejubiläen können ab dem 50. und jedem weiteren Ehejubiläum veröffentlicht werden.



# Wir gratulieren

in der Zeit vom 08.10. bis 14.10.2018

## Altersjubiläen

### Althornbach

10.10. Herr Schery, Dieter Bauertstraße 19 Zum 80. Geburtstag

### Bechhofen

08.10. Frau Sonntag, Anna-Lore Hauptstraße 59 Zum 85. Geburtstag

### Contwig

10.10. Frau Quack, Sieglinde Starenstraße 3 Zum 70. Geburtstag

13.10. Frau Roos, Hedwig Fasaneriestraße 20 Zum 75. Geburtstag

### Hornbach

10.10. Frau Fuhrmann, Irmgard Brennesselweg 4 Zum 75. Geburtstag

11.10. Herr Tebeck, Hans-Peter Bitscher Straße 2 Zum 75. Geburtstag

### Rosenkopf

09.10. Herr Thienel, Fritz Höhenstraße 7 Zum 70. Geburtstag

10.10. Herr Matheis, Gustav Schulstraße 7 Zum 80. Geburtstag

### Walshausen

10.10. Frau Zäuner, Trude Hauptstraße 13 Zum 80. Geburtstag

**Herausgeber:**

LINUS WITTICH Medien KG

**Druck:**

Druckhaus WITTICH KG

**Verlag:**

LINUS WITTICH Medien KG

**Anschrift:**

54343 Föhren, Europa-Allee 2 (Industriepark Region Trier, IRT)

**Verantwortlich:**
**amtlicher Teil:**

Jürgen Gundacker, Bürgermeister

**redaktioneller Teil:**

 Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land  
66482 Zweibrücken, Landauer Str. 18-20

**Anzeigen:**

Thomas Blee, Produktionsleiter

**Erscheinungsweise:** wöchentlich

**Zustellung:** Kostenlose Zustellung an alle Haushalte, Einzelbezug über den Verlag

**Reklamationen Vertrieb:** Tel. 06502 9147-335, -336, -713, E-Mail: vertrieb@wittich-foehren.de

Für Anzeigenveröffentlichungen und Fremdbeilagen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen und die zur Zeit gültige Anzeigenpreisliste. Für Textveröffentlichungen gelten unsere Allgemeinen Geschäftsbedingungen. Namentlich gekennzeichnete Artikel geben nicht unbedingt die Meinung der Redaktion wieder. Bei Nichtlieferung ohne Verschulden des Verlages oder infolge höherer Gewalt, Unruhen, Störung des Arbeitsfriedens, bestehen keine Ansprüche gegen den Verlag.







# KULTUR

## Stadt Zweibrücken

### Kurse der Jugendkunstschule Zweibrücken

#### Jahreskurs: Bildende Kunst

Zeichnung, Malerei, plastisches Gestalten, einfache Drucktechniken, Buchgestaltung, Wandgestaltung im öffentlichen Raum.

Es werden im Rahmen des Kurses auch bedeutende Künstler vorgestellt und Ausstellungsbesuche unternommen.

Die Kursteilnehmer können jederzeit in den laufenden Kurs einsteigen.

**Termin:** Freitag, 15.00 – 17.00 Uhr  
**Dauer:** Kursbeginn laufend Freitag.  
 Der Kurs findet **auch in den Schulferien** statt.

**Teilnehmer:** In der Regel wird in zwei Gruppen gearbeitet, 06 – 10 Jahren und ab 11 Jahren

**Kursgebühr:** Monatlich 30,00 Euro, incl. Materialkosten

**Leitung:** Dr. Jürgen Ecker und weitere Dozenten

#### Kurs C: COMIC – Werkstatt

Wir lernen eigene Comics zu gestalten und setzen uns dabei mit den zeichnerischen und sprachlichen Grundlagen ihrer Herstellung auseinander:

Figuren erfinden, Bewegungslinien und Zeichen, Sprechblasen und Lettern, Seitenaufbau und Einstellgrößen, Schreiben eines „Drehbuches“ uvm.

**Kurs C:** Freitag, 07.09., 14.09., 21.09., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr,

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche und junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 27,00 Euro incl. Materialkosten,

**Leitung:** Johannes Rebmann

#### Kurs: Malwerkstatt – Vorschulkurs

Mit Kindern ab 5 Jahren wird gemalt, gedruckt und gestaltet. Fantasie und Neugier sind gefragt.

Der Umgang mit Farben steht im Vordergrund.

Es sollen auch experimentelle Materialerfahrungen gemacht werden.

**Kurs C:** Dienstag, 07.08. und 04.09., jeweils 15.00 – 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder ab 5 Jahren

**Kursgebühr:** 22,00 Euro für 2 Kurstage, incl. Materialkosten

**Leitung:** Iris Weiß

#### Kurs C: Aquarellmalerei

Kinder haben Freude am Vermischen der Farbtöne und am Spiel der Farben. Ihre Fantasie geht bei der Aquarellmalerei auf Reisen.

Für Anfänger und Fortgeschrittene.

**Kurs C:** Mittwoch, 08.08. – 12.09., jeweils von 15.00 bis 17.00 Uhr, Einstieg ist jederzeit möglich. (anteilige Kursgebühr)

**Teilnehmer:** Kinder, Jugendliche, junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 48,00 Euro, oder anteilig

**Leitung:** Iris Weiß

#### Kurs: Töpfern.

Wir fertigen Advents- und Weihnachtsmotive aus Ton in Platten und Wulsttechnik..

**Termine:**

Freitag, 21.09. 15.00 – 17.00 Uhr

Freitag, 28.09. 15.00 – 17.00 Uhr

Freitag, 19.10. 15.00 – 17.00 Uhr

Freitag, 26.10. 15.00 – 17.00 Uhr

Freitag, 09.11. 15.00 – 17.00 Uhr

**Teilnehmer:** Kinder ab 6 Jahren, Jugendliche, junge Erwachsene

**Kursgebühr:** 55,00 Euro incl. Materialkosten

**Leitung:** Liane Rößler

#### Ferienkurs: Themenorientiertes Schreiben

Ideenreichtum ist in diesem Kurs gefragt. Themen werden vorgegeben, spontane Gedanken dazu aufgeschrieben und „untermalt“. Spannend!

**Termin:** 08.10. – 11.10., jeweils 09.00 – 12.00 Uhr

**Teilnehmer:** Ab 10 Jahren, Jugendliche

**Kursgebühr:** 54,00 Euro

**Leitung:** Ramona Hewer-Wachs

#### Workshop: Servietten – Technik

Der Workshop findet nach Absprache im Jahreskurs statt.

**Teilnehmer:** Kinder und Jugendliche, junge Erwachsene

**Leitung:** Eva Scheerer

#### Kindergeburtstag

#### in der Jugendkunstschule Zweibrücken

unter **künstlerischer Leitung** feiern.

Wir bieten die verschiedensten Arten der Kunst, u.a. Arbeiten mit Ton, Aquarellmalerei, Malerei mit Acryl, kreatives Gestalten.

Kupferarbeiten, Textilarbeiten und Serviettentechniken.

Termine nach Vereinbarung

**Neu.** Die Tonarbeiten können auf Wunsch gebrannt werden.

**Eine Küche steht zur freien Nutzung zur Verfügung.**

**Dauer:** 180 Minuten

**Gebühr:** 150,00 EURO incl. Einladungskarten und Materialkosten

Kinder ab 5 Jahre

Maximale Teilnehmerzahl 12 Kinder, höhere Teilnehmerzahl gegen Aufpreis.

Projektangebot: Für Kindergärten und Schulen

Wir kommen gerne mit einem Kurs oder Workshop in den Kindergärten oder in die Schule.

Wir bieten viele Formen der Kunst an, unter anderem. Druckwerkstatt, Malerei und Plastisches Gestalten (Arbeit mit Ton).

Das Projekt kann auch in unseren Ateliers durchgeführt werden.

**Dauer:** 3 Stunden

**Kursgebühr:** Je Teilnehmer 12,00 EURO, zzgl. Materialkosten Mindestgebühr 90,00 EURO

**In die Kurse kann zu jeder Zeit eingestiegen werden.**

**Die Kursgebühren werden dann anteilig berechnet.**

**Anmeldung zu den Angeboten an:**

Jugendkunstschule 66482 Zweibrücken,

Hofenfeldstr. 53 (ehemalige Hauptschule Nord)

www.jukuschu-zw.de

jukuschu-zw@t-online.de

oder Jochen Schael 06337 316 u. 01722616236



Reklamationen wegen Nichtzustellung des  
 Amtsblattes nimmt der Verlag entgegen  
 unter folgenden Nummern:

**06502/9147-335, -336, -713 und -716**

Die neue E-Mail-Adresse für Reklamationen ist:  
**vertrieb@wittich-foehren.de**

## WICHTIGER HINWEIS

an alle Einsender von

**FOTOS**

Bitte beachten Sie, dass aus Qualitätsgründen nur Fotos mit folgender Mindestgröße druckbar sind:

**Bei 90 mm Breite (1-spaltig) mind. 850 Pixel in der Breite**

**Bei 185 mm Breite (2-spaltig) mind. 1.750 Pixel in der Breite.**

Das entspricht einer Bildauflösung von 240 dpi.

Fotos mit geringerer Auflösung werden nicht mehr abgedruckt.

Hierzu ergeht keine besondere Benachrichtigung.

Vielen Dank für Ihr Verständnis.

Ihre Redaktion





## ● Althornbach

**Jugendfeuerwehr Althornbach:** Wir treffen uns mittwochs von 17:45 Uhr bis 19:15 Uhr am Feuerwehrgerätehaus Althornbach. Wenn du 10 Jahre und älter bist, kannst du unsere Mannschaft gerne ergänzen. Wir freuen uns auf dich! - Ansprechpartner: Timmy Sauter, Telefon 0152 242 141 21

### **TV 1903 Althornbach:**

Trainingszeiten der A-Jugend: A-Jugend (95 - 97) Montag und Mittwoch von 17:30 Uhr bis 19:00 Uhr auf dem Sportplatz in Althornbach

Wintersaison: Schulturnhalle Hornbach, Mittwoch 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr.

### **Schachfreunde 1963 Althornbach**

Jugendtraining: freitags 18:30 - 20:00 Uhr im DGH

Alle Kinder und Jugendlichen, die Freude am Schach haben oder das königliche Spiel erlernen wollen, sind herzlich zum Schnuppern eingeladen.

## ● Bechhofen

### **Kinderkreis Bechhofer Kirchenspatzen**

dienstags 17:00 - 18:00 Uhr im Gemeindesaal der Prot. Kirche

### **TUS Eintracht 1912 Bechhofen e.V.**

Trainingszeiten in der Turnhalle:

#### **Gymnastik**

Dienstag: Line-Dance 17:30 - 18:30 Uhr

Mittwoch: Gymnastik-Frauen 18:30 - 19:30 Uhr

Gymnastik-Männer 19:30-21:00 Uhr

Donnerstag: Kinder-Turnen (3-6 Jahre): 16:15 - 17:15 Uhr

Kinder-Turnen (6-9 Jahre): 17:15 - 18:15 Uhr

#### **Tennis**

(8-15-Jährige): sonntags 13:00 - 16:00 Uhr

#### **Fußball:**

**Ansprechpartner: Sören Bernhard**

(Jugendleiter - 0176 - 24702549)

**Trainingszeiten: JFG Königsbruch (Bechhofen/Bruchhof/Waldmohr)**

### **A-Jugend (Jahrgang 2000 - 2001)**

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Sven Bernhard (0179-5439006)

### **B-Jugend (Jahrgang 2002 - 2003)**

Bruchhof Montag 19:00 - 20:30 Uhr

Waldmohr Mittwoch 19:00 - 20:30 Uhr

Mathias Hafner (0176-20408154)

### **C-Jugend (Jahrgang 2004 - 2005)**

Bruchhof Montag 17:30 - 19:00 Uhr

Waldmohr Mittwoch 17:30 - 19:00 Uhr

Andreas Mohrbach (0177-8342472)

### **D-Jugend (Jahrgang 2006-2007)**

Waldmohr Dienstag 17:30 - 19:00 Uhr

Bruchhof Donnerstag 17:15 - 18:45 Uhr

Sören Bernhard (0176-24702549)

### **Trainingszeiten: SG Bechhofen / Bruchhof**

### **E-Jugend (Jahrgang 2008-2009)**

Bruchhof Mittwoch 17:00 - 18:30 Uhr

Bechhofen Freitag 17:00 - 18:30 Uhr

Martin Magold (0176-45635631)

### **F-Jugend (Jahrgang 2010-2011)**

Bechhofen Mittwoch 17:15 - 18:30 Uhr

Bruchhof Freitag 17:15 - 18:30 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

### **G-Jugend (Jahrgang 2012 und jünger)**

Bechhofen Mittwoch 17:00 - 18:00 Uhr

Michael Scherer (0177-7321123)

**Schützen:** dienstags und freitags im DGH von 19:00 - 22:00 Uhr

Jugendliche ab 12 Jahren, Infos bei Andreas Tischer Tel.: 0160-5354183

### **Skate-Club Saarpfalz - Bechhofen**

Vereintraining auf der Rollsportanlage oder in der Turnhalle in Bechhofen

**Anfänger:** montags, 17:00 - 18:30 Uhr

mittwochs, 16:00 - 17:30 Uhr

### **Wettkampfgruppe:**

montags, 18:00 - 19:30 Uhr

Mittwochs bei gutem Wetter auf der Rollsportanlage 18:00 - 19:30 Uhr, bei schlechtem Wetter in der Turnhalle, donnerstags 17:30 - 19:00 Uhr

freitags, 16:30 - 18:00 Uhr

**JUZ - Bechhofen:** Der Jugendraum ist ab sofort freitags von 15.00 Uhr bis ca. 20.00 Uhr für alle 12 - 15-Jährige geöffnet.

Bei Interesse zur Öffnung des Jugendraumes für andere Altersgruppen bitte bei Hetzer Wolfgang, Hauptstr. 63, melden.

## ● Contwig

**SV Palatia Contwig** Trainingszeiten der Jugend/ Wintersaison Schulturnhalle IGS, Oberauerbacherstraße:

**Bambinis** bis 6 Jahre: dienstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**F- und E- Jugend** - 7 bis 10 Jahre: donnerstags von 16.00 bis 17.00 Uhr

**D- und C-Jugend** - 11 bis 14 Jahre: mittwochs von 19.00 bis 20.30 Uhr

**B- und A - Jugend** - 15 bis 18 Jahre: freitags von 20.30 bis 22.00 Uhr

B- und A-Jugend trainieren mittwochs in Absprache auch auf dem Sportplatz ab 19.00 Uhr

Infos auch unter Tel: 06332-5407

### **Sportschützenverein 1960 e.V. Contwig**

Trainingszeiten Jugendliche: dienstags und freitags von 19:00 - 20:30 Uhr **DLRG Ortsgruppe Contwig e.V.**

Trainingszeiten freitags:

gerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 17.45 Uhr

Gruppe 2: 17.45 Uhr bis 18.30 Uhr

ungerade KW Gruppe 1: 17.00 Uhr bis 18.00 Uhr

Gruppe 2: 18.00 Uhr bis 19.00 Uhr

Das Training findet im Lehrschwimmbecken des Hofenfelsgymnasiums Zweibrücken statt. Weitere Infos unter Tel. Nr. 06332/56355 nach 18,00 Uhr

**VT Contwig e.V., Trainingszeiten für Kinder - und Jugendliche Move your Body! (altersoffen)**, bei S. Stadler:

montags 19:15-20:45 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Jungen (3-6 Jahre)**, bei M. Carius & P. Carius:

dienstags 16:30-17:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Jungen (ab Grundschule)**, bei M. Carius & P. Carius:

dienstags 17:30-18:30 Uhr, Turnhalle VT Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin:

mittwochs 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin:

mittwochs 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (3-6 Jahre)**, bei M. Sefrin:

freitags 16:00-17:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen allgemein Mädchen (ab Grundschule)**, bei M. Sefrin:

freitags 17:00-18:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Turnen Leistungskader Mädchen**, bei J. Frank & S. Trefz:

montags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 16:15-18:30 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Eltern-Kind-Turnen, (ca. 1-3 Jahre)**, bei M. Nagel

montags 16:00-17:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

### **Tischtennis (altersoffen)**

Donnerstags 17:00-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Volleyball (altersoffen)**, bei S. Bollmann

Donnerstags 20:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

**Power Fitness (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

donnerstags 19:00-20:30 Uhr,

im Sommer: Schulturnhalle IGS-Contwig

im Winter: Grundschule Contwig, Maßweilerstraße 8

**Faszial-Training, Body Jump, Dance and More (altersoffen)**, bei T. Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr, Turnhalle VT-Contwig



### Showtanz (altersoffen), bei T.Sefrin:

montags 19:30-20:30 Uhr Turnhalle VT Contwig

### Badminton (altersoffen), bei D. Trefz,

montags 19:30-22:00 Uhr, Schulturnhalle IGS-Contwig

freitags 17:30-19:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

### Musikzug und Jugendorchester (altersoffen), bei Max Sefrin:

donnerstags 19:30-22:00 Uhr, Turnhalle VT-Contwig

**Kontaktinformationen unter [www.vtcontwig.de](http://www.vtcontwig.de) oder [vt-info@vtcontwig.de](mailto:vt-info@vtcontwig.de)**

### Tennisclub Contwig e. V.

#### Trainingszeiten für Kinder und Jugendliche

**Montags und donnerstags 16.00 - 19.00 Uhr**

Im Winter: Montags Schulturnhalle IGS, Contwig;

Donnerstags Schulturnhalle GS Stambach

Im Sommer: Tennisplätze des TC Contwig am Freischwimmbad

Das Angebot gilt sowohl für Anfänger, als auch für Leistungsgruppen. Schnupperkinder sind willkommen.

Info: Edith Müller, Tel. 06332-50858 o. 0172-6956475

E-Mail: [edith.mueller@ifb24.de](mailto:edith.mueller@ifb24.de)

**Jugendfeuerwehr Contwig:** Jugendstunde der JFW ab 10 Jahren Freitag von 18:00 bis 20:00 Uhr in der Feuerwache Contwig in der Fröhenstraße. Weitere Auskünfte erhalten Sie direkt in der Feuerwache, Tel. 06332 / 478580

### DRK Bereitschaft Contwig, Dellfeld und Rieschweiler - Mühlbach (Jugendrotkreuz)

Gruppenstunde des JRK ab 6 Jahren: Dienstags 17:30 - 19:00 Uhr (außer in den Schulferien) im DRK Heim (Blumenstraße) in Contwig. Ziel des JRK ist es schon frühzeitig Kinder für die Erste-Hilfe-Idee zu begeistern und zu verdeutlichen, dass Verantwortung wichtig ist und obendrein auch Spass macht. Es soll helfen Ängste abzubauen und praktische Erfahrungen zu vermitteln, die Kinder ermutigen und befähigen, im Notfall helfend tätig zu werden. **Anmeldungen sind im Büro des DRK Contwig unter der Büronummer 06332-568860 erforderlich.**

### Taekwondo Devils e.V. Contwig:

Trainingszeiten für Kinder ab 7 Jahren unter [www.tkd-devils-contwig.de](http://www.tkd-devils-contwig.de) oder bei Axel Conrad Tel.: 0174 - 829 36 29

### Angelfreunde Contwig

An jedem 3. Sonntag im Monat treffen sich die Jungfischer im Vereinsheim zum theoretischen und praktischen Unterricht. Jugendwart Thomas Unruh Tel.-Nr. 0172 / 7756002

**Waldjugend:** Gruppenstunde samstags von 14:00 - 16:30 Uhr im Waldjugendheim. Horstleitung: Daniel Schumacher Tel.: 0173-6103474, Email: [Daniel-schumacher96@web.de](mailto:Daniel-schumacher96@web.de)

### Schützverein Stambach:

Trainingszeiten für Jugendliche: dienstags von 19.00 bis 20.00 Uhr

### ● Dellfeld

#### KV Dellfeld Jugend:

#### Interesse am Sportkegeln?

#### Dann bist du hier richtig!

Jugendtraining findet jeden **Mittwoch von 16:30 bis 18:30 Uhr** auf unseren Kegelbahnen im Bürgerhaus Dellfeld statt.

Bis zu vier Wochen Probetraining zum Reinschnuppern, ganz ohne Verpflichtung.

Falls ihr Lust habt, kommt doch einfach mal mittwochs vorbei wir freuen uns schon auf euch.

Gerne stehen wir auch für eine erste Kontaktaufnahme mittwochs telefonisch unter 06336 / 839357 zur Verfügung.

#### Landfrauen:

#### Wer hat Lust auf Tanzen?

Unsere Tanzgruppe würde sich über Verstärkung freuen.

Unser Training findet jeden Montag in der Schulturnhalle statt für Jugendliche von 6 - 12 Jahren von 16.30 Uhr bis 17.30 Uhr

für Jugendliche ab 12 Jahren von 17.30 Uhr bis 18.30 Uhr

Kommt einfach mal zum Schnuppern vorbei oder ruft mich an 0163 6005771 Fabienne Keßler

Wir freuen uns auf Euch.

### ● Großsteinhausen

**Jugendfeuerwehr Großsteinhausen/Riedelberg:** Gruppenstunde der JFW für Kinder und Jugendliche von 10-16 Jahren aus Großsteinhausen und näherer Umgebung: 14-tägig freitags von 18:00 - 20:00 Uhr (ungerade Kalenderwoche) in der Feuerwehr Großsteinhausen (Hauptstraße 18a). Jugendwartin: Frau Franziska Ernst, Tel. 0176-51199239

**Mutter und Kindkreis:** freitags um 15:30 Uhr im Kindergarten in Bottenbach

### ● Hornbach

**Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach u. Althornbach -**

**Jugend - Termine und Veranstaltungen im Jugendheim in Hornbach**

**Rückfragen beim Prot. Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040**

(alle anderen Termine unter Hornbach nachlesen)

**Herbstferien vom 01.10. - 12.10.18 - in dieser Zeit finden keine regelmäßigen Gruppen und Kreise statt!**

### ● Käshofen

#### TTC Käshofen

**Tischtennis** für Schüler und Jugendliche:

montags und donnerstags 17:30-19:30 Uhr

**Gymnastik** (Schulkinder): mittwochs 17:30-18:30 Uhr

(Kindergartenkinder): mittwochs 16:30-17:30 Uhr

#### Kleinbundenbach

#### Reitverein „Bundenbacherhöhe“

**Reitunterricht** ab 6 Jahre, Montag und Donnerstag 16:00 - 19:00 Uhr, für Anfänger und Fortgeschrittene,

Ansprechpartner: Anja Hütter, 06332-4090720, Handy:0152/33675380

**Voltigieren** ab 6 Jahre, Mittwoch und Freitag von 17 - 20 Uhr

Ansprechpartner: Michelle Kiefer, 0176/30710894

Schnuppertraining ganz ohne Verpflichtung.

### ● Kleinsteinhausen

#### Musikverein „Schwarze Husaren“ e.V. Kleinsteinhausen

Proberaum: DGH in Kleinsteinhausen

Jugendorchester jeden Freitag ab 18:00 Uhr bis 19:30 Uhr

Fortgeschrittene jeden Donnerstag von 19:30 - 21:30 Uhr

Jeden ersten Samstag im Monat findet eine Gesamtprobe (mit „Not-Verpflegung“) von 11:00 Uhr bis 14:00 Uhr im Übungsraum statt!

Nähere Infos: Dirigent Herr Erich Gingrich, Tel. 06339-371

#### FC Kleinsteinhausen:

Turn- und Bewegungsstunde für Kinder von 3 - 6 Jahren: dienstags von 17:30 - 18:30 Uhr in der Mehrzweckhalle am DGH

Tanzkurs für Kinder von 8 - 14 Jahren: mittwochs 18:00 - 19:00 Uhr in der Mehrzweckhalle. (Einstieg ist jederzeit möglich)

### ● Wiesbach

#### SC „Mach mit - bleib fit“ e.V. Wiesbach

Mutter(Eltern)-Kind-Turnen: montags 16:00-17:00 Uhr

Kinderturnen (ab 6 Jahren): montags 17:00-18:00 Uhr

Hits für Kids (ab 9 Jahren): montags 18:00 - 19:00 Uhr.

Alle Kurse finden in der Schulturnhalle der Grundschule statt.

#### SV Wiesbach-Jugendabteilung

Die Jugendabteilung des SV Wiesbach sucht immer Verstärkungen für seine Jugendmannschaften.

Nähere Infos bei Jugendleiter Emil Mayer, Telefon: **0176/26746427**

Infos auch über [www.svwiesbach.de](http://www.svwiesbach.de)

#### Änderungen bzw. weitere Freizeitangebote und Veranstaltungen der Vereine bitte an:

Kreisjugendpflegerin Jessica Stadler

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

Landauerstr. 18-20, 66482 Zweibrücken

Tel.: 06332/8062 220, Fax: 06332/8062 999

E-mail: [j.stadler@gvgzwland.de](mailto:j.stadler@gvgzwland.de)

# AMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

www.vgzmland.de

### Energietipp der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz

#### Hydraulischer Abgleich der Heizungsanlage – entscheidend für die Effizienz

Oftmals wird bei einer Heizungsmodernisierung dem Fabrikat des Kessels viel Bedeutung beigemessen. Tatsächlich ist aber die Qualität von Installation und Regelung mindestens genauso wichtig für die Effizienz des Heizungssystems. Nach Untersuchungen der Verbraucherzentrale sind zwei Drittel der Brennwertheizungen nicht richtig eingestellt: Sie verbrauchen mehr Brennstoff als nötig. Insbesondere wird nach der Umrüstung auf Brennwerttechnik der „hydraulische Abgleich“ vernachlässigt – das ist die optimale Einstellung der Durchflussmenge durch jeden einzelnen Heizkörper. Sie muss jeweils auf das Rohrnetz, den Heizkörper und die Pumpe abgestimmt sein, sonst können Strömungsgeräusche auftreten oder die Heizkörper werden ungleichmäßig warm. Durch die Umstellung auf Brennwerttechnik verändern sich die Temperatur des Heizwassers und damit der Wasserdruck im gesamten System. Hier müssen die Durchflussmengen neu angepasst werden. Deshalb setzen Programme zur finanziellen Förderung der Heizungsmodernisierung auch einen hydraulischen Abgleich voraus. Besonders in besser gedämmten Häusern kann durch einen hydraulischen Abgleich einiges an Energie gespart werden. Die Energieberatung der Verbraucherzentrale Rheinland-Pfalz bietet die Möglichkeit eines ausführlichen Beratungsgesprächs zu den Themen Heiztechnik und Heizungsoptimierung nach telefonischer Voranmeldung. Die Beratung ist persönlich und findet nach Terminvereinbarung in den Beratungsstützpunkten der Verbraucherzentrale statt. Der Energieberater hat am **Donnerstag, den 11. Oktober von 13.30 - 18:00 Uhr** Sprechstunde in der Verbandsgemeindeverwaltung in **Zweibrücken**, Landauer Straße 18-20, Raum 203. Die Beratungsgespräche sind kostenlos. Voranmeldung unter: 0 63 32/80 62-307.

### Bekanntmachung

Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Az.: II / 199-25

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum:	Raum Käshofen
Zeitpunkt / Zeitraum:	08.10.-12.10.2018
Truppenstärke:	20 Soldaten,
Fahrzeuge:	3 Radfahrzeuge
Übungsart:	ARTEP
Übende Einheit:	3. FschJgRgt. 26, Zweibrücken

Zweibrücken, den 28. September 2018  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Ordnungsamt

### Bekanntmachung

Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Az.: II / 199-25

Die Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land wurde von der Kreisverwaltung Südwestpfalz davon unterrichtet, dass die zuständigen Stellen der Bundeswehr folgende Manöver bzw. Übungen außerhalb militärisch spezifischem Gelände angekündigt haben.

Ort / Raum:	Contwig, Battweiler, Großbundenbach
Zeitpunkt / Zeitraum:	09.10.-12.10.2018
Truppenstärke:	120 Soldaten,
Fahrzeuge:	3 Radfahrzeuge
Übungsart:	ARTEP
Übende Einheit:	3. FschJgRgt. 26, Zweibrücken

Zweibrücken, den 28. September 2018  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Ordnungsamt

### Stellenausschreibung

Die Ortsgemeinde Großsteinhausen sucht ab 01.12.2018 für den Bewegungskindergarten eine/einen

#### Kinderpfleger/in bzw. Erzieher/in (teilzeitbeschäftigt)

Die durchschnittliche regelmäßige wöchentliche Arbeitszeit beträgt 20 Stunden.

Die Vergütung erfolgt nach den Bestimmungen des Tarifvertrages für den öffentlichen Dienst (TVöD) - Beschäftigte im Sozial- und Erziehungsdienst.

Die Besetzung der Stelle erfolgt zunächst für zwei Jahre befristet. Bei entsprechender Bewährung wird nach Ablauf der Befristung eine unbefristete Weiterbeschäftigung angestrebt.

Flexibilität bei der Dienstplangestaltung und etwaiger Mehrarbeit wird vorausgesetzt.

Schwerbehinderte werden bei gleicher Qualifikation bevorzugt behandelt.

Bewerbungen mit den üblichen Unterlagen (Lebenslauf, Schulabschluss- und Arbeitszeugnisse) senden Sie bitte **bis zum 05.10.2018** an

**Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
Personalabteilung  
Landauer Str. 18-20  
66482 Zweibrücken  
oder**

**per E-Mail an: info@vgzmland.de**

Bei Rückfragen wenden Sie sich bitte direkt an Frau Burgey, Leiterin des Bewegungskindergartens, Telefonnummer 06339 / 7089. Bitte reichen Sie Ihre Unterlagen nur als unbeglaubigte Kopien (keine Originale) ein.

Verwenden Sie keine Mappen, Schnellhefter, Folien oder ähnliches. Eine Rücksendung der Bewerbungsunterlagen nach Abschluss des Verfahrens erfolgt aus Kostengründen nicht, es sei denn, es liegt ein ausreichend frankierter Rückumschlag bei.

Die datenschutzgerechte Vernichtung der Dokumente nach Abschluss des Stellenbesetzungsverfahrens wird garantiert.

### Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am

**Donnerstag, den 11.10.2018, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr**, in der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Zimmer 106, eine Bürgersprechstunde ab. POK Gab ist erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde. Hierzu ergeht herzliche Einladung.



### ALTHORN BACH

**Ortsbürgermeisterin Ute Klein**

Tel. 06338/1430,  
Sprechstunden: montags ab 18 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus nach vorheriger telefonischer Vereinbarung



### BATTWEILER

**Ortsbürgermeister Werner Veith**

Tel. mobil 0160/96820456  
E-Mail: werner\_veith@gmx.de, Sprechst. n. tel. Vereinbarung

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Herr Ortsbürgermeister Werner Veith befindet sich in der Zeit vom **01.10.2018 bis einschließlich 14.10.2018** nicht im Dienst.

Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Herr Herbert Veit.



### BECHHOFEN

**Ortsbürgermeister Paul Sefrin**

Sprechstunden: mittwochs von 18.00 - 19.00 Uhr  
Dorfgemeinschaftshaus, Tel. 06372/5090073  
Tel. privat 06372/6289793



## CONTWIG

**Ortsbürgermeister Karl-Heinz Bärmann**

Tel. Rathaus 06332/5701, privat 06332/50895  
Sprechstunden: dienstags 18.00 - 19.00 Uhr und  
freitags 14.30 - 16.00 Uhr

### Sitzung des Ortsgemeinderates Contwig

#### Bekanntmachung

Am **Donnerstag, den 11.10.2018**, findet um **19.30 Uhr** im Rathaus, Rathausplatz 1, in Contwig eine Sitzung des Ortsgemeinderates statt. Alle Bürger sind eingeladen am öffentlichen Teil der Sitzung teilzunehmen.

#### Folgende Punkte stehen zur Beratung und Beschlussfassung:

1. Ausbau der Fasaneriestraße, Zustimmung zur Planung
2. Änderung des Bebauungsplanes „Auf Mühlbach, Hinterm Bohnrech;
  1. Änderungsaufstellungsbeschluss
  2. Abwicklung im vereinfachten Verfahren
3. Verfüllung des Tümpels an der Bootsanlagestelle, Vergabe von Planungsleistungen
4. Zuschussanträge VT Contwig

#### Nichtöffentlich

1. Grundstücksangelegenheiten
2. Personalangelegenheit

Contwig, 01.10.2018

Bärmann, Ortsbürgermeister

### Bekanntmachung der Ortsgemeinde Contwig

#### über die öffentliche Auslegung des Entwurfs der Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Im Hang Dörrenbach und Oben an der Fröhn“ gemäß § 3 Abs. 2 BauGB

Der Ortsgemeinderat Contwig hat die Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Im Hang Dörrenbach und Oben an der Fröhn“ beschlossen. In der Sitzung am 16.08.2018 hat der Ortsgemeinderat jetzt dem Entwurf der Teilaufhebung des Bebauungsplanes zugestimmt und diesen für die öffentliche Auslegung bestimmt.

Ziel und Zweck der Planung ist die Aufhebung eines Teilbereiches des ursprünglichen Bebauungsplanes im Bereich zwischen Oberauerbacherstraße, Fröhnstraße und Schillerstraße bis in Höhe der Einmündung Neugartenstraße.

Der voraussichtliche Geltungsbereich der Teilaufhebung erstreckt sich auf die Grundstücke Plan-Nr. 1254, 1254/8; 1254/7, 1254/2, 1254/3, 1254/5, 1254/6, 1238/13, 1238/14 und 1238/1 der Gemarkung Contwig. Der voraussichtliche Geltungsbereich ist auf der beigefügten Lageskizze dargestellt.

Der Entwurf der Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Im Hang Dörrenbach und Oben an der Fröhn“ einschließlich Begründung sowie den nach Einschätzung der Ortsgemeinde wesentlichen, bereits vorliegenden umweltbezogenen Stellungnahmen liegt in der Zeit vom

**15.10.2018 bis einschließlich 15.11.2018**

bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Landauer Straße 18-20, 66482 Zweibrücken, Bauabteilung, Zimmer 309, zu jedermanns Einsicht öffentlich aus. Die Einsichtnahme ist während der allgemeinen Dienststunden wie folgt möglich:

Montag bis Donnerstag von	8.00 Uhr bis 12.00 Uhr
und	13.30 Uhr bis 16.00 Uhr
Donnerstag zusätzlich von	16.00 Uhr bis 18.00 Uhr
Freitag von	8.00 Uhr bis 12.30 Uhr

Während der vorbezeichneten Auslegungsfrist können gemäß § 3 Abs. 2 BauGB Stellungnahmen bei der Auslegungsstelle abgegeben werden. Nicht fristgerecht abgegebene Stellungnahmen können bei der Beschlussfassung über den Bebauungsplan unberücksichtigt bleiben. Ein Antrag nach § 47 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) ist unzulässig, soweit mit ihm Einwendungen geltend gemacht werden, die vom Antragsteller im Rahmen der Auslegung nicht oder verspätet geltend gemacht wurden, aber hätten geltend gemacht werden können.

Die öffentlich ausliegenden Unterlagen werden gemäß § 4 a Abs. 4 BauGB wie folgt im Internet eingestellt und zugänglich gemacht:

- Zentrales Internetportal des Landes Rheinland-Pfalz  
Geoportal Rheinland-Pfalz unter [www.geoportal.rlp.de](http://www.geoportal.rlp.de)
- Homepage der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land unter [www.vgzwlnd.de](http://www.vgzwlnd.de)  
Pfad: >Rathaus/Verwaltung > Bürgerdienste/Bürgerservice  
>Bauen und Wohnen >Bauleitplanverfahren

Wesentliche umweltbezogene Stellungnahmen liegen nicht vor.

Zum Entwurf der Teilaufhebung des Bebauungsplanes „Im Hang Dörrenbach und Oben an der Fröhn“ sind derzeit folgende Arten umweltbezogener Informationen gemäß § 3 Abs. 2 Satz 2 BauGB verfügbar: Landschaftsplanung der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land als Beitrag zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land, aufgestellt durch das Büro BUL, Pirmasens

Zweibrücken, den 30.09.2018

Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land

In Vertretung

Klaus Freiler, 1. Beigeordneter

#### Anlage:

#### Lageskizze



## DELLFELD

**Ortsbürgermeisterin Doris Schindler**

Tel. privat 06336/1395, Tel. Bürgerhaus 06336/6101  
Sprechstunde: nach Vereinbarung



## DIETRICHINGEN

**Ortsbürgermeisterin Andrea Henner**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/993055



## GROSSBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Dieter Glahn**

Tel. 06337/6778, mobil 0172/6426772  
E-Mail: [dieter-glahn@t-online.de](mailto:dieter-glahn@t-online.de)  
[www.grossbundenbach.de](http://www.grossbundenbach.de)



## GROSSSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeister Volker Schmitt**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7327, E-Mail: [Schmitt.Volker@gmx.de](mailto:Schmitt.Volker@gmx.de)  
[www.Grosssteinhausen.de](http://www.Grosssteinhausen.de)



## HORNBACH

**Stadtbürgermeister Reinhold Hohn**

Tel. 06338/92110, Sprechstunden Mo. bis Fr.  
08.00 - 12.00 Uhr und 13.00 - 17.00 Uhr  
n. tel. Absprache • www.klosterstadt-hornbach.de



## ROSENKOPF

**Ortsbürgermeister Jürgen Plagemann**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06372/8030205, mobil: 0173/3803319

### Sprechstunde des Bezirksbeamten

Der Bezirksbeamte der Polizeiinspektion Zweibrücken, Herr POK Gab, hält am

**Dienstag, den 09.10.2018, von 16.00 Uhr bis 18.00 Uhr,**  
im Bürgerhaus Hornbach eine Sprechstunde ab. POK Gab ist  
erster Ansprechpartner für alle polizeilichen Angelegenheiten der  
Bürgerinnen und Bürger in der Verbandsgemeinde.  
Hierzu ergeht herzliche Einladung.

### Bericht über die Sitzung des Ortsgemeinderates Rosenkopf

vom 20.08.2018

#### 1. Neuordnung der Holzvermarktung zum 01.01.2019;

##### 1.1 Kündigung Geschäftsbesorgungsvertrag

Im Zuge der Neuorganisation des Holzverkaufs im Kommunalwald Rheinland-Pfalz sind auch die seitens der waldbesitzenden Kommunen mit dem Land Rheinland-Pfalz - Landesforsten - geschlossenen Geschäftsbesorgungsverträge an die künftigen Vermarktungsstrukturen anzupassen. Dazu ist es erforderlich, die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge zu kündigen und neue Verträge als Nachfolgeregelung abzuschließen.

Die abzuschließenden Nachfolgeverträge werden von dem Revierleiter Herr Jürgen Leis erläutert.

Der Ortsgemeinderat beschließt, dass der vom Forstamt fristgerecht gekündigte Geschäftsbesorgungsvertrag vom 27.11./30.11.2001 bis zum 31.12.2018 zu den bisherigen Konditionen fortbestehen soll. Ebenso sollen Holzkaufverträge, die vor dem 01.01.2019 geschlossen wurden, ebenfalls auf dieser Basis auch über den 01.01.2019 hinaus durch das Forstamt -soweit erforderlich- abgearbeitet werden.

Des Weiteren stimmt der Ortsgemeinderat folgendem Vertrag zu:

#### **Vertrag gem. § 27 Abs. 3 Landeswaldgesetz**

##### **Zwischen der Ortsgemeinde Rosenkopf**

##### **vertreten durch den Bürgermeister**

##### **-nachstehend Gemeinde genannt- und**

##### **dem Land Rheinland-Pfalz**

##### **vertreten durch den Leiter des Forstamtes Westrich**

##### **-nachstehend Forstamt genannt-**

wird folgender Vertrag geschlossen:

1. Die Gemeinde überträgt dem Land Rheinland-Pfalz die Verwertung der Walderzeugnisse mit Ausnahme des Holzes aus ihrem Wald:janein
2. Die Gemeinde überträgt dem Land Rheinland Pfalz im Rahmen des von ihr verabschiedeten jährlichen Wirtschaftsplanes die Beauftragung von Unternehmen und die Beschaffung der für den Forstbetrieb notwendigen Geräte und Materialien:janein Falls ja:Im Rahmen der Bereitstellung des Holzes werden die AGB-Forst des Landesbetriebs Landesforsten Rheinland-Pfalz in der jeweiligen Fassung zur Geschäftsgrundlage von Untermehereinsätzen im Wald der Gemeinde gemacht:jaja, mit Ausnahme folgender Ziffern: 4.4 (Breitreifenregelung)nein (Vertragsregelungen sind zwischen Gemeinde und Forstamtgesondert festzulegen).

Der Vertrag kann bis zum 30. September eines jeden Jahres mit Wirkung vom 31. Dezember gekündigt werden. Die Kündigung bedarf der Schriftform.

#### **1.2 Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation**

Die Holzvermarktung durch Landesforsten wird zum 01.01.2019 beendet. Die bisherigen Geschäftsbesorgungsverträge wird das Land Ende 2018 insoweit aufkündigen. In der Folge ist für die waldbesitzenden Städte und Gemeinden zu entscheiden, wie künftig die Holzvermarktung erfolgen soll. Das Gesamtkonzept des Forstministeriums, des Waldbesitzerverbandes und des Gemeinde- und Städtebundes (GStB) sieht vor, dass die Holzvermarktung für den Kommunalwald künftig über fünf neu zu gründende regionale Holzvermarktungsorganisationen in der Rechtsform der GmbH erfolgen soll. Dazu ist vorgesehen, dass die Verbandsgemeinden Gesellschafter der Holzvermarktungs-GmbH werden. Nach wie vor werden alle Kompetenzen in sämtlichen Fragen der Waldbewirtschaftung in der Hand der waldbesitzenden Gemeinden verbleiben. Die empfohlene kommunale Holzvermarktungsgesellschaft wird lediglich die Prozessschritte des Holzverkaufs im engeren Sinne (Vertragsverhandlungen, Vertragsabschlüsse, Fakturierung, Kundenbetreuung) übernehmen. Im Übrigen soll das Forstamt für alle bisher wahrgenommenen Aufgaben auch weiterhin zuständig bleiben. Darüber hinaus soll die Brennholzvermarktung an örtliche Endverbraucher wie bisher vor Ort in der Hand der waldbesitzenden Gemeinden verbleiben.

Alternativ zum Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation besteht für die waldbesitzenden Städte und Gemeinden auch die Möglichkeit der Eigenvermarktung oder der Beauftragung eines Unternehmens mit der Holzvermarktung. Der Ortsgemeinderat stimmt dem Beitritt zu einer kommunalen Holzvermarktungsorganisation zu.

#### **2. Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019**

**2.1 Einsichtnahme in den Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019** Der Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019 lag in der Zeit vom 20.04.2018 bis



## KÄSHOFEN

**Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber**

Tel. 06337/6083  
Mobil 0173/6511757

### Ortsbürgermeister nicht im Dienst

Ortsbürgermeister Klaus-Martin Weber befindet sich in der Zeit vom **01.10.2018 bis einschl. 07.10.2018** nicht im Dienst.

Die Vertretung übernimmt der 1. Ortsbeigeordnete, Egon Gilbert.



## KLEINBUNDENBACH

**Ortsbürgermeister Karl Bißbort**

Tel. 06337/721



## KLEINSTEINHAUSEN

**Ortsbürgermeisterin Martina Wagner**

Tel. 06339/1373, E-Mail: wo-ma-wagner@t-online.de  
Bürgersprechstunde nach telefonischer Vereinbarung

### Nachbarschaftshilfe

**Nachbarschaftshilfe 0176-29811120;**

montags in der Zeit von 17.00 bis 18.00 Uhr telefonische Vermittlung von ehrenamtlicher Hilfe



## MAUSCHBACH

**Ortsbürgermeister Bernhard Krippleben**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06338/1607, mobil: 0170/8111395



## RIEDELBERG

**Ortsbürgermeister Peter Lethen**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/1286, mobil: 0174/8382728  
E-Mail: lethen-mail@t-online.de  
www.riedelberg.com

#### **Bürgersprechstunde des Gemeinderates:**

am letzten Donnerstag im Monat,  
19.30 Uhr - 20.00 Uhr im Dorfgemeinschaftshaus.

### Bekanntmachung einer Fundsache

Fundtier: Katze, männlich, getigert  
Fundort: Riedelberg, Steinhauser Weg  
Fundtag: 19.09.2018

Eigentumsansprüche können bei der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land, Tel.Nr. 06332/8062-203, geltend gemacht werden.

Zweibrücken, 01.10.2018  
Verbandsgemeindeverwaltung  
Zweibrücken-Land  
- Fundbüro -

04.05.2018 während der allgemeinen Öffnungszeiten im Verwaltungsgebäude der Verbandsgemeindeverwaltung Zweibrücken-Land zur Einsichtnahme durch die Einwohnerinnen und Einwohner der Ortsgemeinde Rosenkopf öffentlich aus. Vorschläge zum Entwurf der Haushaltssatzung mit -plan gingen nicht ein.

## 2.2 Haushaltssatzung mit -plan für die Jahre 2018 und 2019

Der im Entwurf vorliegende Haushaltsplan mit -satzung für die Haushaltsjahre 2018 und 2019 sieht folgende Veranschlagungen vor:

	für das Haushaltsjahr <b>2018</b>	für das Haushaltsjahr <b>2019</b>
<b>1. im Ergebnishaushalt</b>		
der Gesamtbetrag der Erträge auf	364.280 €	380.290 €
der Gesamtbetrag der Aufwendungen auf	435.550 €	425.640 €
der Jahresfehlbetrag / -Überschuss auf	-71.270 €	-45.350 €
<b>2. im Finanzhaushalt</b>		
der Saldo der ordentlichen Ein- und Auszahlungen auf	-51.710 €	-30.200 €
die Einzahlungen aus Investitionstätigkeit auf	10.300 €	6.300 €
die Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	10.000 €	0 €
der Saldo der Ein- und Auszahlungen aus Investitionstätigkeit auf	300 €	6.300 €
der Saldo der Ein- u. Auszahlungen aus Finanzierungstätigkeit auf	-51.410 €	-23.900 €

Der Gesamtbetrag der vorgesehenen Kredite, deren Aufnahme zur Finanzierung von Investitionen und Investitionsförderungsmaßnahmen erforderlich ist, wird im Haushaltsjahr 2018 auf 6.000 € und im Haushaltsjahr 2019 auf 0 € festgesetzt.

Der Ortsgemeinderat stimmt dem Haushaltsplan mit -satzung für die Haushaltsjahre 2018 und 2019 zu.

## 3. Teiländerung 15 Windenergie zum Flächennutzungsplan 2006 der Verbandsgemeinde; Zustimmung der Ortsgemeinde

Der Verbandsgemeinderat hat in seiner Sitzung am 26.04.2018 endgültig über die Teiländerung 15 Windenergie des Flächennutzungsplanes 2006 entschieden.

Diese Entscheidung bedarf gemäß § 67 Abs. 2 Gemeindeordnung der Zustimmung der Ortsgemeinde. Die Zustimmung gilt als erteilt, wenn mehr als die Hälfte der Ortsgemeinden zugestimmt hat und in diesen Ortsgemeinden mehr als zwei Drittel der Einwohner der Verbandsgemeinde wohnen.

Kommt danach eine Zustimmung nicht zustande, entscheidet der Verbandsgemeinderat mit einer Mehrheit von zwei Dritteln der gesetzlichen Zahl seiner Mitglieder.

Ziel und Zweck der Teiländerung 15 - Windenergie - ist die Steuerung der Windenergienutzung in der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Die Planung erstreckt sich auf das gesamte Gebiet der Verbandsgemeinde Zweibrücken-Land. Mit der Umsetzung der Planung werden die nachfolgenden Ziele verfolgt:

- Steuerung und Ausbau der Windenergienutzung in der Verbandsgemeinde
- Schaffung eines rechtskräftigen Planvorbehaltes (Ausweisung von Konzentrationszonen für Windenergie, Ausschluss der Nutzung an anderer Stelle)
- Konzentration der Windenergieanlagen an einzelnen Standorten
- Beitrag zur Energiewende in Rheinland-Pfalz

Nach der endgültigen Planfassung sind neue Konzentrationsflächen für Windenergienutzung nur in der Gemarkung Riedelberg vorgesehen. Durch den Planvorbehalt nach § 35 Abs. 3 Satz 3 BauGB sind außerhalb dieser neuen Konzentrationszonen bzw. außerhalb der bereits im Rahmen der ursprünglichen Planfassung 2006 dargestellten Sondergebiete für Windenergienutzung in Walshausen und Riedelberg privilegierte Windenergieanlagen nach § 35 Abs. 1 Nr. 5 BauGB nicht zulässig.

Der Ortsgemeinderat beschließt, dem endgültigen Beschluss des Verbandsgemeinderates vom 26.04.2018 zur Teiländerung 15 - Windenergie - zum Flächennutzungsplan 2006 zuzustimmen.

## 4. Sanierung von Gemeindestraßen und Wirtschaftswegen; Auftragsvergabe

Im Bereich der Untere Hauptstraße, Wirtschaftsweg (Verlängerung Roseneckstr.) und Am Hüttenwald ist eine teilweise Instandsetzung der Straßenoberfläche aus Verkehrssicherheitsgründen dringend erforderlich.

Für die betroffenen Flächen wurden im Rahmen einer freihändigen Ausschreibung nach VOB Angebote eingeholt. Von 6 beteiligten Firmen haben nur 4 Firmen ein Angebot abgegeben. Das annehmbarste

Angebot hat die Fa. Seiler, Bottenbach vorgelegt. Die rechnerisch geprüfte Angebotssumme beträgt 13.048,95 € Brutto.

Der Ortsgemeinderat Rosenkopf beschließt die Auftragsvergabe an die Firma Seiler, Bottenbach auf der Grundlage des vorliegenden Angebotes vorbehaltlich der Genehmigung des Haushaltsplanes 2018/2019 durch die Kreisverwaltung.

## 5. Errichtung einer Buswarte in der Höhenstraße

Nachdem die vorhandene Buswarte in der Höhenstraße abgerissen wurde, soll dort eine neue errichtet werden. Es wird mit Kosten in Höhe von ca. 9.000,00 EUR gerechnet.

Der Ortsgemeinderat erteilt zum Neubau grundsätzlich seine Zustimmung. Beim Land soll ein entsprechender Zuwendungsantrag mit Antrag auf Genehmigung des vorzeitigen Maßnahmebeginns gestellt werden.

## 6. Erweiterung Kinderspielplatz

Der vorhandene Kinderspielplatz am Dorfgemeinschaftshaus soll geringfügig erweitert werden und ein weiteres Spielgerät erhalten. Die anfallenden Kosten werden vom Heimat- und Kulturverein übernommen. Die erforderlichen Arbeiten sollen in Eigenleistung ausgeführt werden.

Der Ortsgemeinderat erteilt hierzu seine Zustimmung.

## Nichtöffentlich

## 7. Pachtangelegenheit

Der Ortsgemeinderat stimmt der Verpachtung von zwei Gemeindegrundstücken zu.



## WALSHAUSEN

**Ortsbürgermeister Gunther Veith**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06339/7269, www.derwalshausen.de



## WIESBACH

**Ortsbürgermeister Emil Mayer**

Sprechstunden nach telefonischer Vereinbarung  
Tel. 06337/736, E-Mail: emil-mayer@myquix.de  
www.wiesbach-pfalz.de



## NICHTAMTLICHER TEIL



## VERBANDSGEMEINDE

### Katholischen Kirchengemeinde

#### Heilige Elisabeth

#### Samstag, 06.10.2018

08.30 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe  
18.00 Uhr **St. Johann:** Vorabendgottesdienst

#### Sonntag, 07.10.2018

08.30 Uhr **Nardini-Klinikum:** Heilige Messe  
09.00 Uhr **St. Pirmin:** Amt  
10.30 Uhr **Hl. Kreuz:** Amt zum Erntedank, mitgestaltet von der Kindertagesstätte Heilig Kreuz

### Ferienkurse für Kinder und Jugendliche an der VHS

„Mein Freund das Pferd“ Reiten und mehr in den Herbstferien.

Beginn: 08.10.2018, 4 Termine, jeweils 08.00 bis 12.00 Uhr im Landgestüt Zweibrücken

„Erlernen der Tastatur am PC für Jugendliche“ in den Herbstferien

Beginn: 08.10.2018, 3 Termine, jeweils 09.00 bis 12.00 Uhr

„Comicworkshop“ für Kids in den Herbstferien

Beginn: 08.10.2018, 3 Termine, jeweils 9 bis 12 Uhr

Alle Angebote ausführlich unter: [www.vhs-zweibruecken.de](http://www.vhs-zweibruecken.de)

Weitere Infos erhalten Sie im Sekretariat der VHS unter der Telefonnummer 06332 209 740. Anmeldungen sind direkt bei uns in der VHS, telefonisch oder schriftlich möglich.

### Zugausfälle und Schienenersatzverkehr zwischen Dellfeld und Pirmasens vom 5. bis 7. Oktober 2018

**Kaiserslautern:** Die Züge der RB 68 Pirmasens Zweibrücken müssen zwischen Dellfeld und Pirmasens wegen Bauarbeiten der DB Netz AG am Bahnübergang von Freitag, dem 05. Oktober (19:45 Uhr) bis einschließlich Sonntag, dem 07. Oktober ausfallen. Sie werden

durch Busse im Schienenersatzverkehr ersetzt. Zu beachten sind die abweichenden und längeren Fahrzeiten dieser Busse. Die Ankunft der Ersatzbusse in Pirmasens ist ca. 15 Minuten später, in der Gegenrichtung verlassen die Ersatzbusse Pirmasens ebenfalls ca. 15 Min früher. Die genauen, hierfür speziell geänderten Fahrpläne, sind unter [www.deutschebahn.com/bauinfos](http://www.deutschebahn.com/bauinfos) online abrufbar und an den Stationen angebracht.

Zu beachten ist, dass die Haltestellen des Schienenersatzverkehrs nicht immer direkt an den jeweiligen Bahnhöfen liegen.

Die Mitnahme von Fahrrädern ist in den Ersatzbussen aus Platzgründen leider nicht möglich.

**VRN-Service:** Tarifauskünfte an Werktagen montags bis freitags 8:00 – 17:00 Uhr, Fahrplanauskünfte rund um die Uhr unter 0621-1077077 oder unter [www.vrn.de](http://www.vrn.de).

**Alle Fahrplanangaben ohne Gewähr.**



## ALTHORNBACH

### Prot. Kirchengemeinde Althornbach

**Anschrift der Kirchengemeinden:** Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN: DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC: MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. Email: [pfarramt@evk-hornbach.de](mailto:pfarramt@evk-hornbach.de). Bürozeiten im Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr (**alle anderen Termine bitte unter Hornbach nachlesen**)

**Sonntag, 7. Oktober**

**10.00 Uhr Erntedankfest-Gottesdienst mit Abendmahl, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel**

**Mittwoch, 10. Oktober**

17.30 Uhr Bastelkreis mit Frau Lee (neu), Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 11. Oktober**

**19.30 Uhr „Hornbacher Männerrunde“** - Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: Zeit der Ernte - von der Fülle des Lebens; Referentin: Pfarrerin Suse Günther, Mauschbach

**Herbstferien vom 01.10. bis 12.10.2018 - in dieser Zeit finden keine regelmäßige Gruppen und Kreise statt!**

**Info: \*Vertretung\* Pfr. Daniel Seel befindet sich vom 08.10. bis 21.10.2018 in Urlaub. Frau Pfarrerin Suse Günther, Tel: 06338/994974 ist ihre Ansprechpartnerin für die über das Dekanat Zweibrücken geregelte Vertretungszeit.**

\* Die **Kunstaussstellung** in der Klosterkirche Hornbach unter dem Thema „...und in der Erde schläft die Zeit...“ von dem Künstler Bernd Janes kann täglich ab 08.00 Uhr bis 20.00 Uhr bis zum 25. Oktober besichtigt werden.

\* **Kleidersammlung für Bethel vom 9. Oktober bis 15. Oktober 2018** in **Hornbach, Mauschbach Dietrichingen** und **Althornbach**. Abgabestellen sind - in **Hornbach:** prot. Kindergarten, Talstr. 32 (während der Öffnungszeiten) und bei Fam. Elisabeth Platz, Zinselstr. 22 (im Hof -siehe Hinweisschilder) in **Mauschbach:** Fam. Walter Weber (Radio), Schulstraße 1, in **Dietrichingen:** Fam. Ilona Seegmüller, Hauptstr. 29, in **Althornbach:** Klaus Dieter Ziemerle (Allianz), Luitpoldstr. 1. **Bitte nur gut erhaltene Kleidung und Wäsche, Schuhe, Handtaschen, Plüschtiere, Federbetten und paarweise gebündelte Schuhe in den Kleidersack geben.** Für Ihre Unterstützung danken Ihnen: die v. Bodelschwingschen Stiftungen Bethel sowie die Prot. Kirchengem. Hornbach - Benschelbach u. Althornbach.

\* **FSJler für 2018/19 noch gesucht!** Wir suchen Freiwillige! - In der Kindertagesstätte Hornbach und Althornbach sind noch Plätze frei. Bei Interesse bitte im Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040 melden!

### Obst- und Gartenbauverein Althornbach

#### Neue Öffnungszeiten beim OGV Althornbach

Ab Oktober 2018 ist die Gaststätte des OGV Althornbach auch montags ab 14.00 Uhr geöffnet.

**Die Öffnungszeiten sind somit:**

Montag, Dienstag u. Mittwoch ab 14.00 Uhr

Sonn- und Feiertage ab 10.00 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.



## BATTWEILER

### Prot. Kirchengemeinde Battweiler

#### Kleidersammlung für Bethel

vom 9. Oktober bis 15. Oktober 2018, Abgabestelle Battweiler, Karolinenhaus täglich von 08:00 - 17:00 Uhr

#### Kinder-Bibeltag

13. Oktober 2018, 14:00 - 17:00 Uhr

für alle Kinder im Alter von ca. 5 - 10 Jahren im Karolinenhaus Battweiler  
Thema: Wir sagen Danke. Anmeldung im Pfarramt Winterbach, Tel: 06337/358



## BECHHOFEN

### Pfarrei Hl. Bruder Konrad, Gemeinde St. Michael, Bechhofen

**Donnerstag, 04.10.2018**

Bechhofen ab 09.00 Uhr Krankenkommunion

Bechhofen 17.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzandacht

Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

**Samstag, 06.10.2018**

Martinshöhe 08.00 Uhr Eucharistische Anbetung *mit Beichtgelegenheit*

Martinshöhe 09.00 Uhr hl. Messe

Wiesbach 17.45 Uhr Rosenkranzandacht

Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse zu Erntedank

**Sonntag, 07.10.2018**

Labach 09.00 Uhr hl. Messe

Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr Amt für die Pfarrei

Wiesbach 14.30 Uhr Erntedank im Pfarrheim

Martinshöhe 18.00 Uhr Rosenkranzandacht

Bechhofen Projekt Zeit für ..... Ab 17 Uhr Kirche u. Pfarrheim geöffnet

17.00 Uhr Wortgottesdienst (Pfarrheim)

17.00 Uhr Kindergottesdienst (Pfarrheim)

Begegnungen / Vorträge im Pfarrheim

**Dienstag, 09.10.2018**

Bechhofen 18.30 Uhr Rosenkranzandacht

Bechhofen 19.00 Uhr hl. Messe

**Donnerstag, 11.10.2018**

Bechhofen 17.30 Uhr Eucharistische Anbetung

Bechhofen 18.00 Uhr Rosenkranzgebet

Martinshöhe 18.30 Uhr Rosenkranzandacht

Martinshöhe 19.00 Uhr hl. Messe

**Pfarrbüro Martinshöhe,** Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

**eMail:** [pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de](mailto:pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de) / Homepage: [www.pfarrei-martinshoehe.de](http://www.pfarrei-martinshoehe.de)

**Öffnungszeiten:** Montag von 15.00 – 17.30 Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 09.00 – 12.00 Uhr

**Pfr. Stankiewicz:** Tel. 06333/6891996, eMail: [dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de](mailto:dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de)

**PR Dully:** Tel. 0151/14879582, eMail: [steffen.dully@bistum-speyer.de](mailto:steffen.dully@bistum-speyer.de)

**GR Harstick:** Tel. 06332/9025101, eMail: [lars.harstick@bistum-speyer.de](mailto:lars.harstick@bistum-speyer.de)

**Frühschoppen:** So. ab 10.00 Uhr im Pfarrheim, bzw. nach dem Gottesdienst

**Kirchenchor:** Chorprobe jeden Dienstag um 19.30 Uhr bzw. nach der Abendmesse

Im Pfarrheim

**Gruppenstunde der 6- bis14- jährigen jeweils von 16.00 – 17.30 Uhr**

**Jugendtreff ab 13 Jahren jeweils von 18.00 – 20.00 Uhr**

Im Gruppenraum Pfarrheim Martinshöhe am: 28.09., Herbstferien, 19.10., 09.11., 23.11., 14.12., Weihnachtsferien



## Prot. Kirchengemeinde Bechhofen

### Sonntag, 07.10.

09.00 Uhr Erntedank-Gottesdienst m. A.  
 Protestantisches Pfarramt, Hauptstraße 48, 66894 Lambsborn  
 Das Pfarramt ist jederzeit telefonisch zu erreichen unter 06372-1451  
 Bürozeiten: Di. 9:30-11:30 / Fr. 13:30-15:00  
 eMail: pfarramt.lambsborn@kabelmail.de



Das diesjährige Erntedankfest des Obst- und Gartenbauvereins **Bechhofen** findet am

**7. Oktober 2018 ab 14:30 Uhr**

**im Dorfgemeinschaftshaus statt.**

Wir freuen uns auf den Besuch aller Bürgerinnen und Bürger.

Für Kaffee und Kuchen ist bestens gesorgt.

Auf ein gemütliches Beisammensein freut sich der Obst- und Gartenbauverein Bechhofen.



### Donnerstag, 11.10.2018

19.00 Uhr: Hl. Messe für Hertha und Ewald Stöckle sowie Renate Kölsch

### Freitag, 12.10.2018

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

**Das Pfarrbüro ist am Mittwoch, 10.10.2018 nachmittags geschlossen.**

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de. Homepage: www.Pfarrei-contwig.de.

## Prot. Pfarramt Contwig

### 07.10.18, 19. Sonntag nach Trinitatis, Pfarrerin Gundacker

09.00 Uhr Stambach Predigtgottesdienst

10.00 Uhr Contwig

Folgende Ansprechpartner stehen Ihnen zur Verfügung:

#### Prot Pfarramt Contwig:

Frau Pfrin. Silke Gundacker  
 Tel. 06332/5757, Fax 06332/569205

#### Prot. Kindergarten Contwig:

Tel. 06332/5425

#### Kirchendienerin Contwig:

Frau Rita Hinz, Dörrenbachstr. 6,  
 66497 Contwig, Tel. 06332/568835

#### für die Kirchengemeinde Stambach:

Frau Gerlinde Barth, Tel. 06336/993198

**Orgelkonzert**  
 „175 Jahre  
 Stumm-Orgel“  
 in der Contwiger  
 Martin Luther-Kirche

Am **Sonntag, den 14. Oktober 2018**, findet um 17.00 Uhr in der Martin Luther-Kirche Contwig ein Jubiläumskonzert „175 Jahre Stumm-Orgel“ statt. Christoph Jakobi, Organist aus St. Ingbert spielt Werke aus der Barockzeit und der Romantik. Begleitet wird er von Jessica Weißenauer, die Querflöte spielt. Statt Eintritt bitten wir um Spenden. Alle Musikinteressierte sind herzlich eingeladen.



**CONTWIG**

## Kath. Pfarrei H. Pirminius Contwig

### Kath. Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

#### Sonntag, 07.10.2018

10.30 Uhr: Familiengottesdienst mit den Kindern der Kita St. Laurentius (Pfr. Müller); anschließend Verkauf von selbstgemachten Produkten (Chutney, Konfitüren, etc.) der Kita

Erntedankausstellung des Obst- und Gartenbau Vereins Contwig im Pfarrsaal

18.00 Uhr: Rosenkranzandacht (Pfr. Müller)

#### Dienstag, 09.10.2018

14.00 Uhr: Seniorennachmittag

19.00 Uhr: Amt für Theresia Wolf und Johann Glass; Amt für Rudi Schönenberger und verstorbene Angehörige

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde

#### Mittwoch, 10.10.2018

10.30 Uhr: Hl. Messe in Haus Sarepta

19.00 Uhr: Hl. Messe

#### Freitag, 12.10.2018

19.00 Uhr: Hl. Messe

### Kath. Kirchengemeinde

#### Maria Königin der Engel Stambach

#### Samstag, 06.10.2018

Kein Gottesdienst

#### Mittwoch, 10.10.2018

14.15 Uhr: ökumenischer Seniorennachmittag in der **Unterkirche der evangelischen Kirche Stambach**

## SV Palatia Contwig 1920 e.V.

### Spiele am Wochenende

#### Sonntag, 7.10.2018

13:00 Uhr (A-Klasse) FC Fehrbach II - SV Palatia Contwig

15:00 Uhr (B-Klasse) SV Martinshöhe - SV Palatia Contwig II

Farbe macht  
 gute Laune!!!





## Einladung zur Tagestour der Jedermänner am 27. Oktober 2018

Die Jedermänner und alle die es werden wollen, laden herzlich zur diesjährigen Tagestour in die Vorderpfalz ein. Treffpunkt ist am 27.10.2018 um 07:30 Uhr am Contwiger Bahnhof. Von dort fahren wir um 07:51 Uhr mit dem Zug nach Edesheim. Von Edesheim wandern wir über Rhodt nach Weyher, weiter über die Burrweiler-Mühle nach Hainfeld. Der Abschluss der Wanderung findet in dem Weingut Koch seinen Ausklang. Nach guter Stärkung geht es gegen Abend wieder von Edesheim nach Contwig zurück. Die Wanderstrecke beläuft sich auf ca. 10 km. Mitzubringen sind wie immer gute Laune, Freude am Wandern und festes Schuhwerk. Wir freuen uns auf Sie! Anmeldungen nimmt das Prot. Pfarramt Contwig gerne unter 06332 5757 entgegen.

18.30 Uhr Rosenkranzandacht in Thaleischweiler-Fröschen  
19.00 Uhr Eucharistiefeier in Thaleischweiler-Fröschen

### Mittwoch, den 10.10.2018

18.30 Uhr Rosenkranzgebet in Maßweiler  
19.00 Uhr Eucharistiefeier in Maßweiler

### Donnerstag, den 11.10.2018

18.30 Uhr Frauenmesse in Petersberg

### Freitag, den 12.10.2018

19.00 Uhr Vesper in Nünschweiler

### Informationen:

**Thaleischweiler-Fröschen:** Die Pfarrei St. Margaretha lädt die Gemeinde am 07.10.2018 ab ca. 11.30 Uhr zum **Frühschoppen mit Weißwurst-Frühstück** ins Pfarrheim nach Thaleischweiler-Fröschen ein.  
**Petersberg:** Die nächste **Frauenmesse** findet am Donnerstag, den 11.10. um 18.30 Uhr im Pfarrheim statt, anschließend gemütliches Beisammensein.

Der **Pilgerkalender** kann über das Pfarrbüro mitbestellt werden. Bitte geben Sie Ihre Bestellwünsche bis 31.10. bekannt. (Tel.: 06334-1283)

**Veranstaltungen Heilsbach** Tel.: 06393/8020;

heilsbach.schoenau@t-online.de

**Pilates und Wohlfühlwoche - 08. - 12.10.2018 - (Mo, 10.00 Uhr - Fr, 14.00 Uhr)**

Für Einsteiger und Fortgeschrittene

Das umfassende Ganzkörpertraining nach Pilates vitalisiert, kräftigt und formt den Körper. Die Haltung wird verbessert und die eigene Mitte durch bessere Wahrnehmung neu entdeckt.

Leitung: Ilse Breining, Pilates Kursleiterin DTB, Übungsleiterin B, Sport in Prävention, Trainer C Fitness u. Gesundheit Erwachsene, KAHA Instructor Aroha Academy, DTB LaGym Instructor (Ludwigshafen)

### Kontakte:

**Pfarrbüro Thaleischweiler-Fröschen:**

Frau Gudrun Zink, Frau Jennifer Schäfer

Dienstag u. Donnerstag, 09.00 Uhr - 12.00 Uhr,

Donnerstag, 16.00 Uhr - 18.00 Uhr

E-Mail: pfarramt.thaleischweiler-froschen@bistum-speyer.de

Tel. 06334/1283, Fax: 06334/983526,

Handy Pfarrer (für Notfälle): 0171/7593557

E-Mail: manfred.leiner@bistum-speyer.de

**Pfarrbüro Petersberg:**

Gemeindereferentin Frau Egle Rudyte-Kimmler

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.30 Uhr

E-Mail: egle.rudyte-kimmler@bistum-speyer.de

Tel. 06334/2111 - 0151/14879853

**Katholische öffentliche Bücherei Maßweiler:**

Donnerstag von 16.30 Uhr - 18.00 Uhr

Sonntag von 10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

## Prot. Kirchengemeinde Dellfeld

**Sonntag, den 7.10.2018**

09.00 Uhr Erntedank Gottesdienst mit Abendmahl

**Zur Erinnerung:** Am 7.10.2018 ist Anmeldeschluss für den Gemeindefestflug, der am 1. November 2018 nach Lahr im Schwarzwald führt. Pfarrerin A. Rheinheimer ist über die Telefonnummer 06336-321 zu erreichen.



## DIETRICHINGEN

## Kirchengemeinde St. Laurentius Contwig

*Herzliche Einladung*

*zum*

## *Seniorenachmittag*

*am Dienstag, 09. Oktober 2018,*

*14.00 Uhr im Pfarrsaal*

*Gäste sind jederzeit herzlich willkommen.*

## Seniorenkreis Stambach

Der Seniorenkreis Stambach trifft sich am **Mittwoch, den 10. Oktober 2018** um 14.30 Uhr in der evangelischen Kirche von Stambach zu einem ökumenischen Kaffeemittag.

## SC Stambach

**Spiele des Vereins:**

**Herren - Meisterschaftsspiel**

**B-Klasse West ZW/PS**

SC Stambach - FC Höhrfröschen

Sonntag, den 07.10.2018, 15:00 Uhr

**Damen - Meisterschaftsspiel**

**Bezirksliga Westpfalz/Süd**

SC Stambach - 1. FFC Kaiserslautern III

Samstag, den 06.10.2018 18:00 Uhr



## DELLFELD

## Kath. Kirchengemeinde

## Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen

**Gemeinden:** St. Margaretha in Thaleischweiler-Fröschen, St. Antonius in Maßweiler, St. Peter in Petersberg, Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler

### Gottesdienste

**Samstag, den 06.10.2018**

18.30 Uhr Eucharistiefeier in Petersberg

**Sonntag, den 07.10.2018**

09.00 Uhr Eucharistiefeier in Maßweiler

10.30 Uhr Eucharistiefeier in Thaleischweiler-Fröschen

**Dienstag, den 09.10.2018**

18.00 Uhr Rosenkranzanacht in Petersberg

## Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach

(alle anderen Termine  
bitte unter Hornbach nachlesen!)

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach, Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im Internet unter <http://www.evk-hornbach.de> zu finden. Email: pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.**

**Sonntag, 07. Oktober**

10.00 Uhr Erntedankfest-Gottesdienst mit Abendmahl, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel

14.00 Uhr Erntedankfest-Gottesdienst, Dorfgemeinschaftshaus Dietrichingen, Pfr. Seel

**Mittwoch, 10. Oktober**

17.30 Uhr Bastelkreis mit Frau Lee (neu), Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 11. Oktober**

**19.30 Uhr** „Hornbacher Männerrunde“ – Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: Zeit der Ernte – von der Fülle des Lebens; Referentin: Pfarrerin Suse Günther, Mauschbach

**Herbstferien vom 01.10. bis 12.10.2018 – in dieser Zeit finden keine regelmäßige Gruppen und Kreise statt!**

**Info: \*Vertretung\* Pfr. Daniel Seel befindet sich vom 08.10. bis 21.10.2018 in Urlaub. Frau Pfarrerin Suse Günther, Tel: 06338/994974 ist ihre Ansprechpartnerin für die über das Dekanat Zweibrücken geregelte Vertretungszeit.**

Die **Kunstaustellung** in der Klosterkirche Hornbach unter dem Thema „...und in der Erde schläft die Zeit...“ von dem Künstler Bernd Janes kann täglich ab 08.00 Uhr bis 20.00 Uhr bis zum 25. Oktober besichtigt werden.

**Kleidersammlung für Bethel vom 09. Okt. bis 15. Okt. 2018 in Hornbach, Mauschbach Dietrichingen und Althornbach.** Abgabestellen sind - in **Hornbach:** prot. Kindergarten, Talstr. 32 (während der Öffnungszeiten) und bei Fam. Elisabeth Platz, Zinselstr. 22 (im Hof – siehe Hinweisschilder) in **Mauschbach:** Fam. Walter Weber (Radio), Schulstraße 1, in **Dietrichingen:** Fam. Ilona Seegmüller, Hauptstr. 29, in **Althornbach:** Klaus Dieter Ziemerle (Allianz), Luitpoldstr. 1. **Bitte nur gut erhaltene Kleidung und Wäsche, Schuhe, Handtaschen, Plüschtiere, Federbetten und paarweise gebündelte Schuhe in den Kleidersack geben.** Für Ihre Unterstützung danken Ihnen: die v. Bodelschwingschen Stiftungen Bethel sowie die Prot. Kirchengem. Hornbach – Brenschelbach u. Althornbach.

**FSJler für 2018/19 noch gesucht!** Wir suchen Freiwillige! – In der Kindertagesstätte Hornbach und Althornbach sind noch Plätze frei. Bei Interesse bitte im Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040 melden!

**Weitere Termine:**

Der Kirchenchor probt **donnerstags** um **20:00 Uhr** im **Gemeindehaus**. Wer Lust am Singen und an Gemeinschaft hat, ist herzlich willkommen.

**Bethel** - Jetzt schon den Kleiderschrank aussortieren, im Oktober ist wieder Bethelsammlung

**Vertretung**

Pfarrerin Krüger befindet sich in Elternzeit.

Die Geschäftsführung übernimmt das Pfarramt in Hornbach. 06338-993040.

In Trauerfällen erreichen Sie Pfarrerin Suse Günther 06338-994974. Patenbescheinigungen/An- und Abmeldungen für Trauungen oder ähnliches, erhalten sie weiterhin im Pfarramt. Bitte senden Sie eine Mail an pfarramt.grosssteinhausen@evk kirchepfalz.de und haben Sie bitte ein wenig Geduld.

**HORNBACH****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde St. Pirminius Hornbach**

**Sonntag, 07.10.2018**

Kein Gottesdienst

**Das Pfarrbüro ist am Mittwoch, 10.10.2018 nachmittags geschlossen.**

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

**GROSSBUNDENBACH****Prot. Kirchengemeinde Großbundenbach****Protestantische Kirchengemeinde Großbundenbach**

**Sonntag, 07.10.2018**

09:15 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Großbundenbach, Martinskirche

**Sonntag, 14.10.2018**

14:00 Uhr Gottesdienst mit Abendmahl in Mörsbach, Dreifaltigkeitskirche

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evk kirchepfalz.de

**GROSSSTEINHAUSEN****Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig****Kath. Kirchengemeinde St. Cyriacus Großsteinhausen**

**Sonntag, 07.10.2018**

10.30 Uhr: Erntedankgottesdienst - Amt für die Gemeinde, musikalisch mitgestaltet von Michael Zobeley (Kpl. Schmitt)

**Montag, 08.10.2018**

20.15 Uhr: Kirchenchor Singstunde

**Mittwoch, 10.10.2018**

18.00 Uhr: Rosenkranzandacht

**Das Pfarrbüro ist am Mittwoch, 10.10.2018 nachmittags geschlossen.** Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.:06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de, Homepage: www.Pfarrei-contwig.de

**Prot. Kirchengemeinde Großsteinhausen-Bottenbach**

**Die Kirchengemeinde lädt ein zu den Gottesdiensten:**

**Sonntag, 07.10. Erntedank mit Abendmahl Pfarrer Limbach**

09:00 Uhr Großsteinhausen

10:15 Uhr Bottenbach Familiengottesdienst

Über Spenden oder Leihgaben für die Erntedankdekoration freuen wir uns sehr. Die Kirche in Großsteinhausen steht am Samstag offen. In Bottenbach wenden Sie sich bitte an Hermann Weber. Vielen Dank.

**Prot. Kirchengemeinde Hornbach-Brenschelbach**

**Anschrift der Kirchengemeinden: Pfr. Daniel Seel, Prot. Pfarramt, Im Klosterbezirk 9, 66500 Hornbach,**

Tel.: 06338/993040, Fax: 06338/993041. Kto.Nr. IBAN DE66 5425 0010 00750 0302 96, Sparkasse Südwestpfalz, BIC MALADE51SWP. Wir sind im **Internet** unter <http://www.ev-k-hornbach.de> zu finden.

**Email:** pfarramt@evk-hornbach.de; Bürozeiten Pfarrhaus: Dienstag und Freitag von 09.00-12.00 Uhr.

**Herzliche Einladung zum Erntedank-Gottesdienst mit Abendmahl am Sonntag, 7. Okt. 2018 um 10.00 Uhr in der Klosterkirche Hornbach.** Zur Ausschmückung der Kirche sind wir wieder für Gaben aus Feld und Garten sehr dankbar. Diese können Sie am **Samstag 06.10. bis 13.00 Uhr in die Klosterkirche** bringen. Wenn die Gaben abgeholt werden sollen, bitte an diesem Tag bis 12.00 Uhr im Prot. Pfarramt (06338/993040), bei Liesel Rauch (06338/286) oder bei Elisabeth Platz (06338/393) melden.

**Sonntag, 07. Okt.**

10.00 Uhr Erntedankfest-Gottesdienst mit Abendmahl, Klosterkirche Hornbach, Pfr. Seel

**Mittwoch, 10. Okt.**

17.30 Uhr Bastelkreis mit Frau Lee (neu), Jugendheim Hornbach

20.00 Uhr Bibel- und Gebetskreis, Jugendheim Hornbach

**Donnerstag, 11. Okt.**

**19.30 Uhr** „Hornbacher Männerrunde“ – Abend für Männer, Jugendheim Hornbach, Thema: Zeit der Ernte – von der Fülle des Lebens; Referentin: Pfarrerin Suse Günther, Mauschbach

**Herbstferien vom 01.10. bis 12.10.2018 – in dieser Zeit finden keine regelmäßige Gruppen und Kreise statt!**

**Info: \*Vertretung\* Pfr. Daniel Seel befindet sich vom 08.10. bis 21.10.2018 in Urlaub. Frau Pfarrerin Suse Günther, Tel: 06338/994974 ist ihre Ansprechpartnerin für die über das Dekanat Zweibrücken geregelte Vertretungszeit.**

Die **Kunstaustellung** in der Klosterkirche Hornbach unter dem Thema „...und in der Erde schläft die Zeit...“ von dem Künstler Bernd Janes kann täglich ab 08.00 Uhr bis 20.00 Uhr bis zum 25. Oktober besichtigt werden.

**Kleidersammlung für Bethel vom 09. Okt. bis 15. Okt. 2018 in Hornbach, Mauschbach Dietrichingen und Althornbach.** Abgabestellen sind - in **Hornbach:** prot. Kindergarten, Talstr. 32 (während der Öffnungszeiten) und bei Fam. Elisabeth Platz, Zinselstr. 22 (im Hof – siehe Hinweisschilder) in **Mauschbach:** Fam. Walter Weber (Radio), Schulstraße 1, in **Dietrichingen:** Fam. Ilona Seegmüller, Hauptstr. 29, in **Althornbach:** Klaus Dieter Ziemerle (Allianz), Luitpoldstr. 1. **Bitte nur gut erhaltene Kleidung und Wäsche, Schuhe, Handtaschen, Plüschtiere, Federbetten und paarweise gebündelte Schuhe in den Kleidersack geben.** Für Ihre Unterstützung danken Ihnen: die v. Bodelschwingschen Stiftungen Bethel sowie die Prot. Kirchengem. Hornbach – Brenschelbach u. Althornbach.

**FSJler für 2018/19 noch gesucht!** Wir suchen Freiwillige! – In der Kindertagesstätte Hornbach und Althornbach sind noch Plätze frei. Bei Interesse bitte im Pfarramt Hornbach, Tel: 06338/993040 melden!

### Wenn es Nacht wird in Hornbach...

Mit der Krautschneiderin Lenne durch die abendlichen Gassen von Hornbach.

Als Krautschneiderin ist Lenne in vielen Haushalten Hornbachs unterwegs und sie kann viel erzählen über die Geschichte und Geschichten rund um die alte Klosterstadt Hornbach ... und sie erzählt keinen Kap-pes über die Geschichte!

Treffpunkt ist am 7. Oktober 2018 um 19:30 Uhr vorm Rathaus in Hornbach, Hauptstr. 23

Der Preis beträgt 5,-€/Person

Info: Patrick Liebel / Vera Ulrich 06331-63959 oder 0160-95009882

### PWV Hornbach

#### Wanderung bei Gersbach

Die Wanderer des PWV Hornbach treffen sich am **Sonntag, den 7. Oktober 2018 um 9:30 Uhr** auf dem Kik - Parkplatz in Hornbach.

Mit eigenem PKW fahren wir nach Pirmasens-Winzeln an die Stockwaldhütte.

Hier startet unsere ca. 8km lange Wanderung auf dem Premiumwanderweg Hexenklamm (Trittsicherheit und gutes Schuhwerk erforderlich!) Zum Mittagessen kehren wir in die PWV-Stockwaldhütte ein.

Die Wanderung wird von Wanderwart Richard Seegmüller geführt.

Gäste sind wie immer willkommen!



**Deutsches  
Rotes  
Kreuz**

Ortsverein Hornbach e. V.  
Bahnhofstr. 3, 66500 Hornbach  
[www.drk-hornbach.de](http://www.drk-hornbach.de)

BLUTSPENDE

12.10.2018

17:30 - 20:30 Uhr



Ev. Jugendheim Hornbach, Bergstraße 2

### ASV Hornbach e.V.

Die Mitglieder des Angelsportverein Hornbach treffen sich am **06.10. um 20:00 Uhr** im Sportheim Hornbach zur monatlichen Mitgliederversammlung.

### Seniorenwanderung

**Donnerstag, den 11. Oktober 2018**

Am **Donnerstag, den 11.10.2018** treffen sich die Senioren des PWV Hornbach um 14:00 Uhr an der Apotheke in Hornbach.

Die Wanderstrecke beträgt ca.6 km und ist den Witterungsbedingungen angepasst. Den Abschluss bildet eine Einkehr in die Gimpelwaldhütte mit unserer Wanderführerin Renate Jakob. Gäste sind herzlich willkommen.



## KLEINSTEINHAUSEN

### Förderkreis Kita Kleinsteinhausen e.V.

Liebe Mitglieder, zur Mitgliederversammlung des Förderkreis Kita Kleinsteinhausen e.V. am **Montag, 29.10.2018 um 19.30 Uhr** in der Kindertagesstätte.

#### Tagesordnungspunkte:

1. Planung Dorfweihnacht
2. Planung Feste 2019
3. Verschiedenes

Wünsche und Anträge zur Tagesordnung sind 4 Tage vor der Versammlung schriftlich beim Vorstand einzureichen. Bereits eingereichte Anträge werden berücksichtigt.

Über ein zahlreiches Erscheinen würden wir uns sehr freuen.



## MAUSCHBACH

### Feuerwehr Mausbach

#### Verdiente Feuerwehrmänner geehrt und befördert

Im Rahmen des Kameradschaftsabends der Freiwilligen Feuerwehr Mausbach wurde Wilfried Lauer mit dem Verbandsgemeinde-Ehrenteller und der goldenen Feuerwehr-Ehrennadel für 40 Jahre aktives Mitglied der Feuerwehr ausgezeichnet. Marc Dahlhauser, Oliver Dahlhauser, und Holger Stähly erhielten die Ehrennadel in Silber für 25 jährige Mitgliedschaft.

Wilfried Lauer wurde zum Hauptlöschmeister, Jan Neufang zum Oberfeuerwehrmann, Jonas Fischer und Pascal Schneider zum Feuerwehrmann befördert.

Weiterhin wurde Oliver Dahlhauser zum Jugendwart bestellt.



Im Bild von links: Wehrleiter Thorsten Preyer, Bürgermeister Jürgen Gundacker, stellvertretender Wehrleiter Andreas Glahn, Pascal Schneider, Jonas Fischer, Holger Stähly, Wilfried Lauer, Marc Dahlhauser, Jan Neufang, Oliver Dahlhauser, Ortsbeigeordneter Dieter Neufang



## RIEDELBERG

### Kath. Pfarrei Hl. Pirminius Contwig

#### Kath. Kirchengemeinde

#### Unbefleckte Empfängnis Mariä Riedelberg

**Samstag, 06.10.2018**

18.30 Uhr: **Vorabendmesse** – Amt als Jgd. für Maria und Karl Steinmann und Sohn Klaus Repgen (Pfr. Poete)

**Montag, 08.10.2018**

20.00 Uhr: Kirchenchor Singstunde (DGH)

**Das Pfarrbüro ist am Mittwoch, 10.10.2018 nachmittags geschlossen.**

Kath. Pfarrbüro der Pfarrei Hl. Pirminius, Kirchgarten 7, 66497 Contwig, Tel.: 06332/5716, Fax.:06332/569505, E-Mail: pfarramt.contwig@bistum-speyer.de

### Heimat- und Kulturverein Rosenkopf

Hallo Frauen, unser nächster Spieleabend findet am **Mittwoch, 10. Oktober**, um 19.00 Uhr wie immer im Dorfgemeinschaftshaus statt. Wir freuen uns auf einen schönen Abend.



## WALSHAUSEN

### Kath. Kirchengemeinde Hl. Cyriakus Thaleischweiler-Fröschen

**Gemeinde: Mariä Himmelfahrt in Nünschweiler**  
Bitte weiteren Text unter nichtamtlich Dellfeld nachlesen.



## WIESBACH ■ ■ ■ ■ ■

### Pfarrei HI. Bruder Konrad

Gemeinde Mariä Himmelfahrt,  
Wiesbach mit Großbundenbach,  
Kleinbundenbach und Kähshofen

#### Samstag, 06.10.

Wiesbach 17.45 Uhr Rosenkranzandacht

Wiesbach 18.30 Uhr Vorabendmesse zu Erntedank

#### Sonntag, 07.10.

Labach 09.00 Uhr hl. Messe

Wallhalben 09.00 Uhr hl. Messe

Martinshöhe 10.30 Uhr Amt für die Pfarrei

Wiesbach 14.30 Uhr Erntedank im Pfarrheim

Martinshöhe 18.00 Uhr Rosenkranzandacht

Bechhofen Projekt Zeit für..... Ab 17.00 Uhr Kirche u. Pfarrheim geöffnet

17.00 Uhr Wortgottesdienst (Pfarrheim)

17.00 Uhr Kindergottesdienst (Pfarrheim)

Begegnungen / Vorträge im Pfarrheim

#### Mittwoch, 10.10.

Wiesbach 17.00-19.00 Uhr Bücherausleihe

#### Pfarrbüro Martinshöhe

Tel. 06372/1486, Fax 06372/507699

eMail: pfarramt.matinshoehe@bistum-speyer.de / Homepage: www.pfarrei-martinshoehe.de

Öffnungszeiten: Montag von 15-17.30Uhr; Dienstag bis Donnerstag von 9-12Uhr

Pfr. Stankiewicz: Tel. 06333/6891996, eMail: dariusz.stankiewicz@bistum-speyer.de

PR Dully: Tel. 0151/14879582, eMail: steffen.dully@bistum-speyer.de

GR Harstick: Tel. 06332/9025101,

eMail: lars.harstick@bistum-speyer.de

Kath. Kirchchor: Chorprobe donnerstags um 19.30 Uhr

Bücherausleihe: mittwochs von 17-19 Uhr im Pfarrheim

#### Erntedankfest

Die Kirchengemeinde „Mariä Himmelfahrt“ lädt am Sonntag, den **07.10.2018 ab 14.30 Uhr** recht herzlich zu Kaffee und Kuchen (mitgestaltet vom Chor) ins Pfarrheim ein!

Auf Ihr Kommen freut sich der Gemeindeausschuss Wiesbach

Wer einen Kuchen spenden möchte, bitte bei Fr. Sann, Tel. 06337/9958647 melden.

#### Prot. Kirchengemeinde Wiesbach

##### Sonntag, 14.10.2018

10:30 Uhr Gottesdienst in Wiesbach, Dietrich Bonhoefferkirche

Das Pfarramt ist telefonisch erreichbar unter 06337/314

E-Mail: pfarramt.wiesbach@evkirchepfalz.de

**Gemeinde- und Städtebund  
Rheinland-Pfalz**  
Anzeige  
GStB [www.gstb-rlp.de](http://www.gstb-rlp.de)

#### Stadt und Land: Wie wir heute und morgen zufrieden leben – 71. GStB-Mitgliederversammlung

Zufriedenheit im Leben vor Ort, Gerechtigkeit im Land und die Bereitschaft, sich zu engagieren, sind unverzichtbare Bausteine für den Zusammenhalt der Gesellschaft und das private Glück. Die Rahmenbedingungen werden in den Kommunen geschaffen. Unter dem Leitmotiv „Stadt und Land - Wie wir heute und morgen zufrieden leben“ findet am 12.11.2018 in Ingelheim die GStB-Mitgliederversammlung statt. Erwartet werden 600 Oberbürgermeister/innen, Bürgermeister/innen sowie Vertreter/innen aus Politik, Kultur und Wirtschaft aus RLP. Mit Ministerpräsidentin Malu Dreyer, Landtagspräsident Hendrik Hering MdL und DStGB-Hauptgeschäftsführer Dr. Gerd Landsberg werden namhafte Persönlichkeiten zu den Delegierten sprechen. Bestsellerautor Manfred Lütz beleuchtet mit seinem Vortrag „Lebensqualität - Unvermeidlich glücklich werden“ Wege zur Zufriedenheit.

## ABSCHIED nehmen

**Bestattungen Sattler & Ecker**  
*...damit der letzte Weg in liebevoller Erinnerung bleibt!*  
Telefon: 06332 - 800 850  
Hofenfelstr. 253 • 66482 Zweibrücken • [www.sattler-ecker.de](http://www.sattler-ecker.de)

## Rainer Gebhardt

### Bestattermeister

Sehr gut  
in Preis und Leistung  
von Ihnen bewertet  
[www.bestatter-test.de](http://www.bestatter-test.de)



Contwig 06332/996024

## BEILAGENHINWEIS

Unsere dieswöchige Ausgabe enthält eine Teilbeilage  
des NORMA Lebensmittelfilialbetriebs.

WIR BITTEN UNSERE LESER UM BEACHTUNG!

## IMMOBILIEN Welt

### Kleinsteinhausen

Wohnung ca. 90 qm, 1 ZK 2 Bäder, (offener Wohnbereich) ab sofort zu vermieten. KM 450,- € + NK + 2 MM KT, keine Tierhaltung

Tel. 0157 / 88212493

➔ **Mauschbach** – Whg. 3 ZKB,  
90 qm, Balkon, Kellerraum, zu vermieten.  
Tel. ab 17 Uhr **06338 / 993433**

Seit über 65 Jahren

**OHLINGER**  
Griesweg 5 • 66497 Contwig  
Tel. 0 63 32 / 5 02 39 • Fax: 0 63 32 / 5 01 23  
E-mail: [Fa.Ohlinger@t-online.de](mailto:Fa.Ohlinger@t-online.de)  
Ihr zuverlässiger Partner in Sachen:  
Fenster - Türen in Kunststoff / Alum / Alum-Kunststoff / Holz-Alum  
Rolläden - Vordach - hochwertiger Insektenschutz / Reparaturen

Ihre Anzeige in TOP-LAGE  
in der Rubrik IMMOBILIEN Welt.

Mein Traumurlaub:  
 "Spaß für die  
 ganze Familie!"



Machen Sie Urlaub im Land der tausend Seen –  
 im Ferienpark Lenz an der Mecklenburgischen Seenplatte!



Ferienhäuser & Ferienwohnungen  
**FERIENPARK LENZ**

17213 Malchow/OT Lenz ... da fühlt ich mich wohl!

**JETZT BUCHEN!**

**Mobil:** 0178 / 531 95 13

**Telefon:** 0 39 93 2 / 82 52 01

**E-Mail:** info@ferienkontor-mv.de

**www.ferienpark-lenz.de**

## Schon mal eine Ziege verschenkt?

Wählen Sie im ChildFund Spendenshop  
 aus über 25 Hilfsgütern und schenken  
 Sie so gleich doppelt Freude:

Sie helfen Menschen in Not und geben  
 gleichzeitig dem Beschenkten mit der  
 Geschenkkarte die Gewissheit, zu  
 etwas Gutem beigetragen zu haben!

[www.childfund-shop.de](http://www.childfund-shop.de)

Kinderhilfswerk  
**ChildFund**<sup>®</sup>  
 Deutschland



# STELLEN Markt



## Humanitas

Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens  
*Wir sind immer für Sie da!*

Wir sind ein ambulanter Pflegedienst unter neuer Leitung und möchten unser Team erweitern. Für unseren neuen Standort in **Contwig** brauchen wir ab sofort in Voll- oder Teilzeit:

### Stellv. Pflegedienstleitung Pflegefachkräfte / Pflegehilfskräfte

Wir bieten:

- ✓ sehr gute Bezahlung
- ✓ Sonn- & Feiertagszuschläge
- ✓ Fort- & Weiterbildungsmöglichkeiten
- ✓ verlässliche Dienstpläne

Wir erwarten:

- ✓ Abgeschlossene Berufsausbildung
- ✓ Führerschein Klasse B
- ✓ Lust auf uns !

Bewerbungen bitte an: Anita Fey

Tel.: 06332 – 90 60 470 | [a.fey@humanitas-pflege.de](mailto:a.fey@humanitas-pflege.de)

## Wirbelsäulen- chirurgie im Nardini Klinikum



17. Oktober 2018 · 18 Uhr · Neues Tagescafé

Behandlung von Wirbelsäulenerkrankungen –  
konservative und operative Therapiemöglichkeiten

Der Vortrag von Dr. Platon Kastriotis, Leitender Arzt Fachbereich Wirbelsäulenchirurgie in Zweibrücken, findet am Nardini Klinikum St. Elisabeth im neuen Tagescafé statt.

Im Anschluss an die Vorträge stehen wir gerne für Fragen zur Verfügung. Interessierte sind herzlich eingeladen.

Mehr Infos unter [www.nardiniklinikum.de](http://www.nardiniklinikum.de)

Nardini Klinikum St. Elisabeth Zweibrücken  
Kaiserstraße 14 · 66482 Zweibrücken  
Telefon 06332 82-0 · Fax 06332 82-1700  
[www.nardiniklinikum.de](http://www.nardiniklinikum.de)



**NARDINI KLINIKUM**  
St. Elisabeth · Zweibrücken



## Med. Fußpflege

Sabine Urban, staatl. gepr. Kosmetikerin

Hauptstr. 32a, Großsteinhausen ☎ (0 63 39) 12 95  
Termine nach Vereinbarung, auch Hausbesuche

## Durchstarter gesucht?

Mit uns erfolgreich  
neue Mitarbeiter  
suchen und finden!



© Sunny studio / fotolia.com

**JETZT  
NEU!**

## wittich.de/ jobboerse

- ✓ Mobil verfügbar
- ✓ Hohe Reichweite
- ✓ Vereinfachter Bewerbungsprozess
- ✓ Bessere Organisationsmöglichkeiten dank digitalisierter Bewerbungsunterlagen

Seien Sie dabei und erreichen Sie potentielle Mitarbeiter jetzt noch besser mit unserer Jobbörse.

Mit uns erreichen  
Sie Menschen!



**LINUS WITTICH**  
Lokal informiert. Druck. Internet. Mobil.

[jobboerse@wittich.de](mailto:jobboerse@wittich.de), [www.wittich.de/jobboerse](http://www.wittich.de/jobboerse)

## VERKÄUFE BRENNHOLZ

geschnitten, geliefert und gelagert.

Telefon: 00333 / 55175154

## Jenny's Salon

06332/9179308

Pirmasenser Straße 97 (Im Gewerbepark Dorndorf)  
66482 Zweibrücken

Öffnungszeiten:

Mo. 9.00 – 16.00 Uhr

Di. geschlossen

Mi. – Fr. 9.00 – 18.00 Uhr

Sa. 8.00 – 12.00 Uhr

Waschen,  
Schneiden, Föhnen  
ab 35,- €

## Unser Service ...Ihr Vorteil!



- Ladengeschäft
- technischer Service
- individuelle Kundenberatung
- Hardware und Software
- Netzwerklösungen

- PC, Notebook, Drucker
- Betreuung Ihrer EDV-Anlage
- Datensicherheit
- Multimedia
- Zubehör und Verbrauchsmaterial

SOFTWARE UND SYSTEME  
**FM COMPUTER**

FM-COMPUTER · FRANZ MARTERER KG  
SPECKGÄRTEN 1 · 66482 ZWEIBRÜCKEN  
FON 06332.921100 · FAX 06332.921150

Fordern Sie uns!

[www.fmcomputer.de](http://www.fmcomputer.de)

**Sven Schuff**  
Bankfachwirt (IHK)

**CS FINANZ  
BROKERSERVICE**

Tel. 0631-205-78360  
Unionstraße 1  
67657 Kaiserslautern  
www.cs-finanz-brokerservice.de

**Finanzierungsexperte  
für Immobilienbesitzer:**

- Baufinanzierungen mit Nebenkosten
- Umschuldung mit negativer Schufa
- Abwendung der Zwangsversteigerung



**Humanitas**

Ihr ambulanter Pflegedienst  
Zweibrücken/Pirmasens & Umland  
*Wir sind immer für Sie da!*

✓ Hauswirtschaft    ✓ kostenlose Beratung  
✓ Körper- und Behandlungspflege

☎ 06339 / 70 99    🌐 humanitas-pflege.de

DER MEISTERBETRIEB FÜR DAS KOMPLETTE DACH!



**WEIDLER** Dachdeckerei  
Zimmerei  
Klempnerei

Bauertstraße 15 • 66507 Reifenberg  
Telefon 0 63 75 / 3 63

**Stuppy.**

Fühlen Sie sich wohl.

**Fabrikverkauf**

Mo - Fr 8.00 bis 16.00 Uhr



Damen-Halbschuh Stretch  
taupe Luxury/Stretch  
Art.-Nr.: 6004 151  
Größe 3-8

Schuhfabrik STUPPY GmbH • Fabrikstraße 5 • D-66509 Rieschweiler-Mühlbach  
Tel. 06336.236 • Fax. 06336.5452 • [www.stuppy-reflexor.de](http://www.stuppy-reflexor.de)

Zweibrücken **Zweibrücken** Zweibrücken

**HEIZÖL** GmbH  
**Becker**

**HEIZÖL tanken !!!**  
und in Raten zahlen.

**0 63 32 / 90 63 60**



**\*\*\*\*Ferienwohnung Iris Kiefer**  
Medardusstraße 43 • 66693 Mettlach-Nohn • Tel. (06868) 180 120  
lkiefer@t-online.de

Modern eingerichtete, abgeschlossene Komfort-Ferienwohnung für 2-4 Personen, 70 qm. Separater Eingang, Diele, Wohnraum mit offener Küche, 2 Schlafzimmer, Designer-Duschbad, Teilüberdachte Terrasse mit unverbautem Blick bis Frankreich und Luxemburg, Grillplatz. Sehr ruhige Lage. Parkplatz direkt vor der Wohnung. **Keine Kurtaxe!**

Vermietung der Ferienwohnung  
ab 5 Übernachtungen

Preis für 2 Personen 45,- €  
für jede weitere Person 10,- €


**ANNEGRUNDER**  
GANZHEITLICHE PRAXIS FÜR TIERMEDIZIN

**ÖFFNUNGSZEITEN**

Mo., Di., Do., Fr. 9.00-11.00 Uhr  
und 16.00-18.00 Uhr  
mittwochs und außerhalb der Sprechzeiten  
nach telefonischer Absprache.

FABRIKSTR.16 • 66917 WALLHALBEN • 06375-9943440  
E-MAIL: INFO@ANNEGRUNDER.DE • ANNEGRUNDER.de

Dr. med. vet.

**Arnold Bonitz**   
prakt. Tierarzt

Liebe Kunden und Freunde der Tierarztpraxis  
Dr. Bonitz in Hornbach, um für Sie die Wartezeit  
zu verkürzen und um individueller auf die  
Bedürfnisse Ihres Tieres eingehen zu können,  
ändern wir unsere **Öffnungszeiten** ab dem  
01. Oktober 2018:

**Montag - Freitag**  
09:00 - 12:00 Uhr Termine  
16:00 - 19:00 Uhr Sprechstunde

**Mittwoch**  
09:00 - 12:00 Uhr Termine  
14:00 - 15:00 Uhr Sprechstunde  
abends geschlossen

**Samstag**  
10:00 - 12:00 Uhr Sprechstunde

Buchholzgarten 8, 66500 Hornbach | Telefon: 06338 - 10 27 | [www.tierarzt-bonitz.de](http://www.tierarzt-bonitz.de)